MT

MT

MT

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Brussel 17.3.2011
KUMM(2011) 135 finali

2006/0084 (COD)

Proposta Emendata għal

REGOLAMENT TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1073/1999 dwar investigazzjonijiet immexxija mill-Uffiċċju Ewropew Kontra l-Frodi (OLAF) u li jħassar ir-Regolament (EURATOM) Nru 1074/1999

SEG(2011) 343 finali

MT MT

MEMORANDUM TA' SPJEGAZZJONI

1. IL-KUNTEST TAL-PROPOSTA

L-Uffiċċju Ewropew Kontra l-Frodi ("l-Uffiċċju") kien stabbilit fl-1999. Ir-Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (KE) Nru 1073/1999[1] u r-Regolament tal-Kunsill (Euratom) Nru 1074/1999 tal-25 ta' Mejju 1999[2], li jistabbilixxu l-modalitajiet tal-investigazzjonijiet kemm interni kif ukoll esterni mmexxija mill-Uffiċċju, u d-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 1999/352/KE, KEFA, Euratom tat-28 ta' April 1999 li tistabbilixxi l-Uffiċċju[3] huma l-istrumenti ewlenin fil-qafas legali li fih jopera.

Fl-2006, il-Kummissjoni ressqet proposta biex ikun emendat ir-Regolament 1073/1999[4]. Il-proposta leġiżlattiva ffokat fuq il-kisba ta' ***effiċjenza operattiva aħjar u governanza mtejba għall-Uffiċċju*** billi:

- ittejjeb il-fluss tal-informazzjoni bejn l-Uffiċċju, l-istituzzjonijiet u l-korpi Ewropej, l-Istati Membri u informaturi.
- tikkjarifika r-relazzjonijiet bejn il-Kumitat ta' Sorveljanza, l-Uffiċċju u l-istituzzjonijiet u korpi, uffiċċji u aġenziji oħra, u tintroduċi "djalogu strutturat" li jinvolvi lill-Kumitat ta' Sorveljanza, il-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni dwar kwistjonijiet ewlenin ta' governanza;
- issaħħaħ id-drittijiet proċedurali ta' persuni li jkunu s-soġġett ta' investigazzjonijiet (tistabbilixxi garanziji proċedurali li għandhom ikunu rrispettati waqt investigazzjonijiet kemm interni kif ukoll esterni u tintroduċi Konsulent ta' Reviżjoni).

Il-proposta tal-Kummissjoni kienet diskussa kemm fil-Kunsill kif ukoll fil-**Parlament Ewropew**. Dan tal-aħħar adotta **riżoluzzjoni fl-20 ta' Novembru 2008**[5] fl-ewwel qari skont il-proċedura ta' kodeċiżjoni. Ressaq madwar mitt emenda għall-proposta tal-Kummissjoni. Ħafna emendi ntlaqgħu tajjeb mill-Kummissjoni. Fuq talba tal-Presidenza Ċeka tal-Kunsill (Jannar-Ġunju 2009) il-**Kummissjoni** ppreżentat f'Lulju 2010 Dokument ta' **Riflessjoni dwar ir-riforma tal-Uffiċċju**[6] lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill. Dan id-dokument jiddeskrivi soluzzjonijiet li jista' jkun hemm biex jinġieb 'il quddiem il-proċess leġiżlattiv attwali. Il-Parlament Ewropew laqa' f'Ottubru 2010 id-Dokument ta' Riflessjoni u talab lill-Kummissjoni li terġa' tqis il-proċedura leġiżlattiva. Fis-6 ta' Diċembru 2010, il-**Kunsill** adotta **konklużjonijiet** dwar id-Dokument ta' Riflessjoni mressaq mill-Kummissjoni. Il-**Kumitat ta' Sorveljanza tal-OLAF** ikkontribwixxa għad-diskussjoni bl-opinjonijiet tiegħu

---

1. ĠU L 136, 31.5.1999, p.1.
2. ĠU L 136, 31.5.1999, p. 8.
3. ĠU L 136, 31.05.1999, p. 20.
4. COM (2006)244
5. Ir-reżoluzzjoni leġiżlattiva tal-parlament Ewropew tal-20 ta' Novembru 2008 dwar il-proposta għal regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li temenda ir-Regolament Nru 1073/1999 dwar investigazzjonijiet magħmula mill-Uffiċċju Ewropew Kontra l-Frodi (OLAF), P6_TA-PROV(2008) 553. Għar-rapport ta' preparazzjoni ara A6-0394/2008.
6. SEC (2010)859

fuq id-dokument ta' riflessjoni u dwar ir-rispett tad-drittiejiet fundamentali u l-garanziji proċedurali fl-investigazzjonijiet mill-OLAF.[7]

Il-Kummissjoni issa ħejjiet proposta emendata li tqis il-pożizzjonijiet espressi s'issa u tistenna bil-ħerqa li tikseb ir-riforma leġiżlattiva attwali malajr kemm jista' jkun.

2. RIŻULTATI TA' KONSULTAZZJONIJIET MAL-PARTIJIET INTERESSATI U VALUTAZZJONIJIET TAL-IMPATT

N/A

3. ELEMENTI LEGALI TAL-PROPOSTA

3.1. Tisħiħ tal-effiċjenza tal-investigazzjonijiet tal-Uffiċċju

Il-proposta emendata tinkludi dispożizzjonijiet ulterjuri dwar aktar effiċjenza tal-investigazzjonijiet u koperazzjoni msaħħa mal-Istati Membri biex il-proċeduri ta' investigazzjonijiet jitħaffu b'mod effikaċi.

Għal dan il-għan, il-Kummissjoni tipproponi li l-Kumitat ta' Sorveljanza għandu jeżamina **t-tul tal-investigazzjonijiet** ibbażat fuq informazzjoni pprovduta mill-Uffiċċju. F'każijiet fejn l-investigazzjonijiet ma jkunux jistgħu jingħalqu wara 12-il xahar, l-Uffiċċju għandu jgħarraf lill-Kumitat ta' Sorveljanza dwar ir-raġunijiet li qed ifixxklu l-finalizzazzjoni tal-investigazzjoni fuq perjodi ta' 6 xhur. B'dan il-mod, ikun żgurat monitoraġġ kontiwu tad-durata tal-investigazzjonijiet sakemm jingħalqu.

Il-proposta emendata tikkontribwixxi ulterjorment biex ix-xogħol tal-Uffiċċju jkun aktar effikaċi billi ttejjeb l-iskambju ta' **koperazzjoni u informazzjoni tiegħu mal-istituzzjonijiet, l-uffiċċji, il-korpi u l-aġenziji l-oħra tal-UE**, kif ukoll mal-Istati Membri fl-istadji kollha tal-proċess investigattiv.

L-**istituzzjonijiet, korpi, uffiċċji u aġenziji** li membru/membru tal-persunal jew baġit tagħhom ikun soġġett ta' investigazzjoni għandhom ikunu **infurmati mill-Uffiċċju** mingħajr dewmien. B'dan il-mod, l-istituzzjonijiet, korpi, uffiċċji u aġenziji jkunu jistgħu jieħdu miżuri amministrattivi ta' prekawzjoni. Hija fir-responsabbiltà tagħhom li jiżguraw l-aħjar protezzjoni tal-interessi finanzjarji tal-UE u biex jevitaw kwalunkwe kontinwità ta' irregolarità jew iż-żieda potenzjali ta' telf finanzjarju. Ikun għalhekk assolutament meħtieġ li huma jkunu informati. F'każijiet eċċezzjonali fejn il-kunfidenzjalità tal-investigazzjoni ma tistax tkun żgurata (pereżempju jekk l-ogħla maniġment jew livell politiku ta' istituzzjoni, uffiċċju, korp jew aġenzija jkunu kkonċernati), l-Uffiċċju għandu juża mezzi alternattivi adatti ta' informazzjoni.

---

[7] L-Opinjoni Nru 2/2010 tat-23 ta' Settembru 2010 u l-Opinjoni Nru 5/2010 tad-29 ta' Novembru 2010, ppubblikati fir-Rapport Annwali tal-Kumitat Superviżorju tal-OLAF (Ġunju 2009 - Diċembru 2010) http://ec.europa.eu/anti_fraud/reports/sup_comm/2009-2010/Activity-report-2009-2010_en.pdf

Dwar l-aċċess **tal-Uffiċċju għal informazzjoni miżmuma mill-istituzzjonijiet**, korpi, uffiċċji u aġenziji, skont l-Artikolu 4 (2) tar-Regolament 1073/1999, l-Uffiċċju jkompli jkollu aċċess immedjat u mingħajr avviż minn qabel għal kull informazzjoni rilevanti marbuta mal-kwistjoni taħt investigazzjoni, miżmuma mill-istituzzjonijiet, uffiċċji, korpi u aġenziji tal-UE, mingħajr ħsara għall-esklużjonijiet skont il-bażi legali li tistabbilixxi l-Europol[8].

Din il-proposta amendata tikkonferma u tiżviluppa ulterjorment l-**approċċ *de minimis*** tal-proposta tal-2006, kif ukoll il-politika ta' tolleranza żero għall-frodi: Fir-rigward tal-ftuħ ta' investigazzjonijiet, l-Uffiċċju għandu jqis il-prijoritajiet tal-politika ta' investigazzjoni u l-ħtieġa tal-effiċjenza fl-użu tar-riżorsi tal-Uffiċċju. B'referenza speċifika għal investigazzjonijiet interni, l-Uffiċċju għandu jqis jekk investigazzjonijiet bħal dawn isirux l-aħjar mill-istituzzjoni, korp, uffiċċju jew aġenzija konċernati, jew mill-Uffiċċju nnifsu. Barra minn dan, f'każijiet fejn l-Uffiċċju, wara li jkun għamel investigazzjoni interna, iqis li, fid-dawl tan-natura tal-fatti u l-iskala tal-ħsara finanzjarja, miżuri interni jippermettu segwitu iktar adtattat, huwa għandu jgħaddi l-każ lill-Uffiċċju tal-Investigazzjonijiet u d-Dixxiplina tal-Kummissjoni (IDOC) jew lill-istituzzjonijiet, korpi, uffiċċju jew aġenzija kkonċernati, minflok ma jibagħtu lill-awtoritajiet ġudizzjarji nazzjonali kompetenti. Għalhekk il-politika *de minimis* (każijiet fejn l-Uffiċċju jiddeċiedi li ma jiftaħx investigazzjoni jew li ma jgħaddix dak li jkun sab lill-awtoritajiet ġudizzjarji nazzjonali kompetenti) kienet iċċarata fil-proposta amendata. Waqt l-implimentazzjoni tal-politika *de minimis*, l-uffiċċju għandu japplika linjigwida preċiżi, kif propost mill-Kunsill fil-Konklużjoni tiegħu tas-6 ta' Diċembru 2010.

Biex tissaħaħ il-**koperazzjoni bejn l-Uffiċċju u l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri**, għandha tinħatar awtorità (servizz ta' koordinazzjoni kontra l-frodi) minn kull Stat Membru biex tassisti lill-Uffiċċju fil-kollaborazzjoni tiegħu mal-awtoritajiet kompetenti nazzjonali. Dan ma jfissirx li tkun ser tkun stabbilita awtorità ġdida. L-esperjenza turi li minħabba l-istrutturi differenti f'kull Stat Membru, sikwit ikun diffiċli ħafna għall-Uffiċċju li jindirizza lill-awtorità kompetenti fi Stat Membru partikolari.

Monitoraġġ regolari huwa partikolarment importanti għal investigazzjonijiet interni, biex ikun żgurat li azzjoni dixxiplinarja jew miżuri oħra jkunu jistgħu jittieħdu mill-IDOC jew minn entitajiet ekwivalenti f'istituzzjonijiet, korpi, uffiċċji jew aġenziji oħra. Huwa għalhekk propost li l-Istati Membri jirrapportaw dwar it-talba tal-uffiċċju dwar **is-segwitu mogħti lill-informazzjoni** mibgħuta lilhom mill-Uffiċċju. Biex ikun evitat piż amministrattiv mhux neċessarju għall-Istati Membri, il-proposta emendata tipprovdi li huma jirrapurtaw lill-Uffiċċju fuq talba tiegħu dwar azzjonijiet meħuda u progress li jkun sar wara t-trażmissjoni tal-informazzjoni mill-Uffiċċju.

Biex tkun inkoraġġita aktar il-koperazzjoni bejn l-Uffiċċju u l-**Europol u l-Eurojust**, inkluż fil-perspettiva ta' żviluppi ulterjuri possibbli tar-responsabiltajiet tagħhom, kif ukoll mal-awtoritajiet kompetenti ta' **pajjiżi terzi** u ma' **organizzazzjonijet internazzjonali**, huwa propost li tiddaħħal dispożizzjoni fir-Regolament, li tagħti lill-Uffiċċju l-possibbiltà li jikkonkludi arranġamenti amministrattivi ma' dawn l-entitajiet biex jiffaċilita l-iskambju ta' informazzjoni. L-Uffiċċju diġà għandu arranġament ta' koperazzjoni bħal dan mal-Eurojust. Skont id-Deċiżjoni tal-Kunsill li twaqqaf il-Eurojust, il-Eurojust jista' jiftiehem dwar

[8] Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2009/371/ĠAI tas-6 ta' April 2009, ĠU L 121, p37.

arranġamenti prattiċi meħtieġa mal-Kummissjoni[9]. L-Uffiċċju għandu wkoll arranġamenti bħal dawn ma' xi pajjiżi terzi. Fir-rigward tal-Europol, tapplika Deċiżjoni Qafas ġdida mill-2010 li tistipula li l-Europol għandu jikkonkludi arranġamenti ta' ħidma mal-Uffiċċju. Għalhekk, għandha tkun stabbilita regola korrispondenti għall-Uffiċċju. F'konformità mad-deċiżjoni tal-Kunsill tas-26 ta' Lulju 2010 li tistabbilixii l-organizzazzjoni u l-funzjonament tas-Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna (2010/427/UE) li tipprevedi fl-Artikolu 3(4) il-koperazzjoni bejn l-SEAE u l-OLAF, hemm l-obbligu għall-istituzzjonijiet kollha li jagħtu l-appoġġ neċessarju biex jippermettu lill-aġenti tal-OLAF iwettqu l-kompiti tagħhom. Il-modalitajiet ta' koperazzjoni tal-OLAF mal-pajjiżi terzi għandhom jkunu deskritti fil-memoranda ta' fehim mas-SEAE u mas-servizzi relevanti tal-Kummissjoni.

Waqt li d-**Direttur Ġenerali** tal-Uffiċċju jibqa' responsabbli għall-ftuħ u t-tmexxxija ta' investigazzjonijiet, huwa għandu jkun assistit minn korp intern li huwa jikkonsulta meta jiftaħ investigazzjoni, qabel jagħlaq investigazzjoni u kull meta jikkunsidra neċessarju jagħmel dan. Biex ikunu ċċarati l-proċeduri interni ta' teħid ta' deċiżjonijiet fir-rigward tar-rwol tad-Direttur Ġenerali tal-Uffiċċju, id-Direttur Ġenerali jista' wkoll jiddelega bil-miktub l-eżekuzzjoni diretta ta' investigazzjonijiet lill-membri individwali tal-persunal tal-Uffiċċju. Il-mandat tad-Direttur Ġenerali ma għandux jiġġedded u dan biex tissaħħaħ l-indipendenza tiegħu. It-titolu ta' "Direttur Ġenerali" li kien introdott mill-proposta tal-2006 jinżamm. Dan hu neċessarju biex jirrifletti l-istatus tal-OLAF bħala Direttorat Ġenerali tal-Kummissjoni u biex jiddistingwi lid-Direttur Ġenerali mill-membri tat-tim ta' maniġment għoli li huma fil-grad ta' Direttur. Biex tkun żgurata l-kontinwità, u fid-dawl ta' esperjenza riċenti, regoli għall-kariga ta' aġent jinsabu pprovduti fil-proposta emendata.

Id-**distinzjoni bejn investigazzjonijiet interni u esterni** għandha tkun limitata sa kemm ikun strettament neċessarju. Dan għandu jiffaċilita t-tmexxija ta' investigazzjonijiet. Kif uriet l-esperjenza, investigazzjonijiet jistgħu jibdew bħala esterni u wara jwasslu għal investigazzjonijiet interni jew viċi versa. Skont il-qafas legali attwali, persuni li jkollhom x'jaqsmu ma' investigazzjonijiet interni għandhom l-obbligu li jikkooperaw mal-Uffiċċju skont ir-Regolamenti tal-Persunal jew skont il-Protokoll dwar il-Privileġġi u l-Immunitajiet tal-Unjoni Ewropea. Il-poteri investigattivi tal-Uffiċċju huma wkoll aktar dettaljati f'investigazzjonijiet interni. Id-drittijiet proċedurali u fundamentali tal-persuni konċernati għandhom ikunu rrispettati kompletament, kemm jekk investigazzjoni tkun interna kif ukoll jekk tkun esterna.

3.2. Il-governanza tal-Uffiċċju: bilanċ bejn indipendenza u responsabilità tal-Uffiċċju

Governanza msaħħa, flimkien mal-istabbiliment ta' proċedura ta' eżami u d-dispożizzjonijiet dwar il-fluss ta' informazzjoni bejn l-Uffiċċju u l-istituzzjonijiet, korpi, uffiċċji u aġenziji konċernati għandhom jgħinu biex jinħoloq bilanċ bejn l-indipendenza u r-responsabilità tal-Uffiċċju.

Il-**Kumitat ta' Sorveljanza** tal-Uffiċċju ser ikompli jiżgura li l-Uffiċċju jeżerċita l-missjoni tiegħu b'indipendenza sħiħa. Barra minn hekk, ir-rwol tal-Kumitat ta' Sorveljanza huwa

9 Deċiżjoni tal-Kunsill tat-28 ta' Frar 2002, ĠU L 63, 6.3.2002, p. 1 (Art. 11(3))

ulterjorment iċċarat. Huwa għandu jinagħta espressament il-mandat biex jimmonitorja l-iskambji ta' informazzjoni bejn l-Uffiċċju u l-istituzzjonijiet, korpi, uffiċċji u aġenziji u l-iżviluppi fir-rigward tal-applikazzjoni ta' garanziji proċedurali. Huwa għandu jimmonitorja wkoll b'mod ġenerali u sistemiku l-iżviluppi fir-rigward tad-durata tal-investigazzjonijiet mingħajr ma jindaħal fit-tmexxija ta' investigazzjonijiet. Fir-rigward tal-ħatra tal-membri tal-Kumitat ta' Sorveljanza, huwa previst li jkun hemm tiġdid mifrux biex il-kompetenzi tiegħu jkunu ppreservati. Il-Kumitat ta' Sorveljanza għandu jkun ikkonsultat għall-ħatra ta' Direttur Ġenerali u l-għażla tal-aġent Direttur(i) u għandu jkun infurmat dwar dak li jintbagħat lil awtoritajiet ġudizzjarji.

Minflok djalogu formali strutturat bejn il-Kumitat ta' Sorveljanza u l-istituzzjonijiet dwar il-funzjoni investigattiva tal-Uffiċċju, issa qed ikun propost **skambju perjodiku ta' fehmiet** biex tikber il-governanza tal-Uffiċċju waqt li tkun irrispettata l-indipendenza operazzjonali tiegħu. Il-Kunsill, fil-konklużjonijiet tiegħu tas-6 ta' Diċembru 2010, jenfasizza wkoll li djalogu formali strutturat jista' jdagħjjef l-indipendenza tal-Uffiċċju. Fis-sustanza l-approċċ anqas formali jaqbel mal-intenzjoni oriġinali tal-Kummissjoni għal governanza akbar waqt li jiggarantixxi l-indipendenza tal-Uffiċċju għall-investigazzjonijiet tiegħu. L-iskambju ta' fehmiet għandu jibda jsir bejn il-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni Ewropea, bil-parteċipazzjoni tal-Uffiċċju u tal-Kumitat ta' Sorveljanza. Dan l-iskambju ta' fehmiet għandu jikkontribwixxi għall-iskambju ta' informazzjoni u opinjonijiet bejn il-partijiet interessati għal effiċjenza mtejba tal-attività tal-Uffiċċju. L-iskambju ta' fehmiet ma għandux ikun ta' ndħil fit-tmexxija ta' investigazzjonijiet u għandu jirrelata mal-prijoritajiet strateġiċi għall-politiki investigattivi tal-Uffiċċju, mar-rapporti dwar l-attivitajiet tal-Kumitat ta' Sorveljanza u dak tad-Direttur Ġenerali tal-Uffiċċju, ir-relazzjonijiet bejn l-Uffiċċju u l-istituzzjonijiet, korpi, uffiċċji u aġenziji tal-UE; ir-relazzjonijiet bejn l-Uffiċċju u l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri u l-effikaċja tax-xogħol tal-Uffiċċju fir-rigward ta' investigazzjonijiet u dik tal-Kumitat ta' Sorveljanza. Bi qbil mal-opinjonijiet espressi mill-istituzzjonijiet, l-iskambju ta' fehmiet għandu jkun flessibbli: isir perjodikament jew meta jintalab minn waħda mill-istituzzjonijiet imsemmija hawn fuq, mill-Uffiċċju jew mill-Kumitat ta' Sorveljanza.

Wieħed mill-objettivi prinċipali tal-proposta emendata hu li ssaħħaħ aktar id-**drittijiet proċedurali ta' persuni li jkunu s-soġġett ta' investigazzjonijiet mill-Uffiċċju** (Artikolu 7a). Ikun xieraq li l-garanziji proċedurali jsiru wkoll aktar ċari u trasparenti u li jkunu japplikaw għall-investigazzjonijiet kollha mmexxija mill-Uffiċċju, kemm interni kif ukoll bħal dawk esterni. Dawn il-garanziji jirrispettaw id-drittijiet fundamentali rikonoxxuti partikolarment fil-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni. B'din il-proposta huma pprovduti drittijiet proċedurali komuni kemm għal investigazzjonijiet interni kif ukoll esterni (id-dritt tal-persuna soġġett ta' investigazzjoni li tagħmel il-fehmiet tagħha magħrufin qabel ma jsiru l-konklużjonijiet b'referenza għalih/għaliha b'ismu/isimha, id-dritt li tingħata sommarju tal-kwistjonijiet investigati u li tkun mistiedna tikkummenta dwar dawn il-kwistjonijiet; id-dritt li tkun assistita minn persuna li j/tagħżel huwa/hija matul intervista, id-dritt li j/tuża l-lingwa tal-UE tal-għażla tiegħu/tagħha; il-prinċipju li kull persuna soġġett ta' investigazzjoni għandha tkun intitolata li tevita li tinkrimina lilha nfisha). L-applikazzjoni prattika ta' dawn id-drittijiet għandha tkun riflessa fil-manwal tal-proċeduri tal-Uffiċċju għal investigazzjonijiet (Manwal tal-OLAF) kif adottat mid-Direttur Ġenerali.

Fil-proposta tal-2006, il-Kummissjoni proponiet konsulent ta' Reviżjoni li lilu jistgħu jkunu referuti l-każijiet għall-opinjoni indipendenti tiegħu jew tagħha rigward il-garanziji proċedurali. Sabiex ikun evitat sovrapożizzjonar mal-kompiti tal-Kumitat ta' Sorveljanza u biex ikunu evitati strutturi formali addizzjonali waqt li jkun garantit maniġġar effettiv, effiċjenti u indipendenti tal-ilmenti individwali, il-Kummissjoni issa tipproponi li titwaqqaf **proċedura ta' reviżjoni**, mid-Direttur Ġenerali fi ħdan l-Ufffiċċju. Il-persuna jew persuni fdati bil-proċedura ta' reviżjoni għandhom jaġixxu b'indipendenza sħiħa. Id-Direttur Ġenerali tal-Uffiċċju għandu jirrapporta lill-istituzzjonijiet dwar il-miżuri meħudin biex tkun imwaqqfa l-proċedura ta' reviżjoni.

Rigward id-dritt fundamentali għall-**protezzjoni tad-dejta personali**, kif rikonoxxut fl-Artikolu 8 tal-Karta u l-Artikolu 16 tat-TFUE, il-proposta emendata tipprovdi għall-kjarifika u dispożizzjonijiet iktar dettaljati għall-implimentazzjoni tal-prinċipji tar-Regolament (KE) Nru 45/2001[10], b'mod partikolari ir-rekwiżit li l-OLAF taħtar Uffiċjal għall-Protezzjoni tad-Dejta.

Il-**komunikazzjoni tal-Uffiċċju lill-pubbliku** jenħtieġ li tippreserva l-kunfidenzjalità tal-investigazzjonijiet u l-preżunzjoni tal-innoċenza u għandha dejjem tkun kawta u imparzjali. L-Artikolu 8 tar-Regolament attwali jipprevedi obbligi li jikkonċernaw il-kunfidenzjalità u l-protezzjoni tad-dejta.

Id-Direttur Ġenerali għandu jadotta, wara konsultazzjoni mal-Kumitat ta' Sorveljanza, mal-persuna jew persuni fdati bil-proċedura ta' reviżjoni, u mal-Uffiċjal għal-Protezzjoni tad-Dejta tal-Uffiċċju, il-**manwal ta' proċeduri** tal-OLAf imsemmi hawn fuq. Dan il-manwal għandu jipprovdi linji gwida dwar l-applikazzjoni prattika tal-investigazzjonijiet amministrattivi mill-Uffiċċju.

Billi l-kompetenzi tal-EURATOM huma koperti bl-Artikolu 325 tat-TFUE bħala l-bażi legali l-ġdida għar-Regolament 1073/1999, wara d-dħul fis-seħħ tat-Trattat ta' Lisbona, ir-**Regolament (Euratom) 1074/1999** għandu, għalhekk, jitħassar.

4. IMPLIKAZZJONI BAĠITARJA

Id-dikjarazzjoni finanzjarja mehmuża mal-proposta tindika li mhux ser ikun hemm impatt fuq il-Baġit tal-UE.

5. ELEMENTI MHUX OBBLIGATORJI

N/A

---

[10] Ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2000 dwar il-protezzjoni tal-individwi fir-rigward tal-ipproċessar tad-dejta personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi Komunitarji u dwar il-moviment ħieles ta' tali dejta, ĠU L 8, 12.1.2001, p.1-22

2006/0084 (COD)

Proposta Emendata għal

REGOLAMENT TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1073/1999 dwar investigazzjonijiet immexxija mill-Uffiċċju Ewropew Kontra l-Frodi (OLAF) u li tħassar ir-Regolament (EURATOM) Nru 1074/1999

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u partikolarment l-Artikolu 325 tiegħu, flimkien mat-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea dwar l-Enerġija Atomika , u b'mod partikolari l-Artikolu 106a tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att leġiżlattiv intbagħat lill-Parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Qorti tal-Awdituri[11],

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Dejta[12],

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura leġiżlattiva ordinarja,

Billi:

(1) Fid-dawl tal-importanza tal-miżuri ta' prevenzjoni biex ikunu protetti l-interessi finanzjarji tal-Unjoni u bħala komponenti fil-ġlieda kontra l-frodi u l-korruzzjoni, hemm bżonn li jkun kjarifikat ir-rwol tal-Uffiċċju Ewropew Kontra l-Frodi ("l-Uffiċċju") meta jsiru investigazzjonijiet skont ir-Regolament (KE) Nru 1073/1999[13]. Waqt li joqgħod fuq l-esperjenza operazzjonali tiegħu, l-Uffiċċju għandu wkoll jikkontribwixxi għat-tfassil u l-żvilupp ta' metodi ta' prevenzjoni u ġlied kontra l-frodi fuq livell tal-Unjoni u għandu jappoġġa azzjonijiet konġunti kontra l-frodi li jittieħdu mill-Istati Membri fuq bażi volontarja.

(2) Biex l-attività investigattiva tal-Uffiċċju ssir aktar effikaċi u fid-dawl tal-evalwazzjonijiet tal-attivitajiet tiegħu magħmulin mill-istituzzjonijiet tal-Unjoni, partikolarment ir-rapport ta' evalwazzjoni tal-Kummissjoni ta' April 2003 u r-rapport speċjali tal-Qorti tal-Awdituri Nru 1/2005[14] dwar il-ġestjoni tal-Uffiċċju, ċerti aspetti tat-tmexxija tal-investigazzjonijiet tal-Uffiċċju u ċerti miżuri li jista' jieħu waqt l-

[11] ĠU C […], […], p. […].
[12] ĠU C […], […], p. […].
[13] ĠU L 136, 31.5. 1999, p.1
[14] Rapport Speċjali Nru 1/2005 (ĠU C 202, 18.8.2005, p.1) approvat mill-Konklużjonijiet tal-Kunsill datati t-8 ta' Novembru 2005.

investigazzjonijiet tiegħu jenħtieġilhom li jkunu ċċarati u mtejba. L-Uffiċċju kien ingħata s-setgħa li jmexxi l-ispezzjonijiet u l-kontrolli pprovduti mir-Regolament tal-Kunsill (Euratom, KE) Nru 2185/96 tal-11 ta' Novembru 1996[15] dwar il-kontrolli u l-ispezzjonijiet fuq il-post imwettqa mill-Kummissjoni sabiex tipproteġi l-interessi finanzjarji tal-Unjoni kontra l-frodi u irregolaritajiet oħra b'rabta ma' investigazzjonijiet interni u f'każijiet ta' frodi marbutin ma' kuntratti li jikkonċernaw il-finanzjament tal-Unjoni. Għalhekk l-Uffiċċju għandu jkollu aċċess għal informazzjoni miżmuma mill-istituzzjonijiet, korpi, uffiċċji u aġenziji tal-Unjoni b'rabta ma' investigazzjonijiet esterni.

(3) L-azzjonijiet li jistgħu jittieħdu mill-Uffiċċju f'investigazzjonijiet esterni għandhom ikunu ċċarati fejn inċertezzi legali nstabu fis-sistema eżistenti u għandhom ikunu msaħħa fejn azzjoni aktar effikaċi biss mill-Uffiċċju tista' tiżgura li jitwettqu investigazzjonijiet esterni affidabbli.

(4) Il-kompiti investigattivi tal-Uffiċċju għandhom ikunu eżerċitati mingħajr ħsara għall-funzjonijiet ta' kontroll u awditu tas-servizzi l-oħra tal-Kummissjoni, notevolment l-uffiċjali awtorizzanti b'delega, deskritti fil-leġiżlazzjoni speċifika għas-settur.

(5) L-Uffiċċju għandu jitqiegħed taħt obbligi preċiżi biex jinforma f'waqtu lill-istituzzjonijiet, korpi, uffiċċji u aġenziji tal-Unjoni dwar investigazzjonijiet li jkunu għaddejjin fejn membru jew membru tal-persunal ikun is-soġġett tal-kwistjoni taħt investigazzjoni jew fejn jistgħu jkunu meħtieġa miżuri amministrattivi ta' prekawzjoni jew ta' liġi kriminali biex ikunu protetti l-interessi finanzjarji tal-Unjoni.

(6) Fid-dawl tal-benefiċċji kbar tat-tisħiħ tal-koperazzjoni bejn l-Uffiċċju, l-Uffiċċju Ewropew tal-Pulizija (Europol) u l-Eurojust, l-Uffiċċju għandu jkollu s-setgħa jikkonkludi arranġamenti amministrattivi ma' dawk iż-żewġ aġenziji. Biex tissaħħaħ il-koperazzjoni bejn il-Eurojust, l-Uffiċċju u l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri fir-rigward ta' atti li jistgħu jwasslu għal investigazzjoni kriminali, l-Uffiċċju għandu jintalab jinforma lill-Eurojust b'mod partikolari b'każijiet ta' attività illegali suspettata li tagħmel ħsara lill-interessi finanzjarji tal-Unjoni u li tinvolvi forom serji ta' kriminalità.

(7) L-effiċjenza operazzjonali tal-Uffiċċju tiddependi ħafna mill-koperazzjoni mal-Istati Membri. Jenħtieġ li l-Istati Membri jidentifikaw l-awtoritajiet kompetenti tagħhom li jistgħu jipprovdu lill-Uffiċċju l-għajnuna neċessarja fl-eżerċizzju ta' dmirijietu. F'każijiet fejn Stat Membru ma jkunx waqqaf dipartiment speċjalizzat f'livell nazzjonali bl-inkarigu li jikkoordina l-protezzjoni tal-interessi finanzjarji tal-Unjoni u l-ġlieda kontra l-frodi, għandha tinħatar awtorità (servizz ta' koordinazzjoni kontra l-frodi) biex tiżgura koperazzjoni effettiva u skambju tal-informazzjoni mal-Uffiċċju.

(8) Għandhom ikunu stabbiliti regoli ċari li, waqt li jikkonfermaw il-prijorità li jgawdi l-Uffiċċju biex imexxi investigazzjonijiet interni fuq kwistjonijiet li jolqtu l-interessi finanzjarji tal-Unjoni, bihom l-istituzzjonijiet, korpi, uffiċċji u aġenziji tal-Unjoni jkunu jistgħu jmexxu tali investigazzjonijiet f'każijiet li fihom l-Uffiċċju jiddeċiedi li ma jintervjenix.

15 ĠU L 292, 15.11.1996, p. 2.

(9) Biex itejjeb l-effiċjenza tiegħu, l-Uffiċċju għandu jkun jaf kif ir-riżultati tal-investigazzjonijiet tiegħu kienu segwiti. Għalhekk, l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri u l-istituzzjonijiet, korpi, uffiċċji u aġenziji tal-Unjoni għandu jkun jenħtiġilhom jirrapportaw lill-Uffiċċju, fuq talba tiegħu dwar l-azzjoni meħuda u l-progress li jkun sar b'reazzjoni għall-informazzjoni mibgħuta mill-Uffiċċju.

(10) Jenħtieġ, fl-interess taċ-ċertezza legali, li jkunu ċċarati l-garanziji proċedurali applikabbli għal investigazzjonijiet immexxija mill-Uffiċċju. Il-kjarifika tal-garanziji proċedurali għandha tqis in-natura amministrattiva tal-investigazzjonijiet tal-Uffiċċju.

(11) Biex tissaħħaħ il-protezzjoni tad-drittijiet individwali ta' persuni li jkunu qegħdin jiġu investigati, ma għandhom jitfasslu konklużjonijiet li jirreferu għall-persuna b'isimha, fl-istadju finali ta' investigazzjoni, mingħajr ma dik il-persuna tingħata l-opportunità tikkummenta dwar fatti li jikkonċernawha. Fejn membru, membru tal-persunal jew persuna fiżika tikkunsidra li l -garanziji proċedurali ma kinux segwiti, hija tkun intitolata tressaq talba għal opinjoni tal-persuna jew persuni fdati bil-proċedura ta' reviżjoni kif stabbilta minn dan ir-Regolament.

(12) Fejn jinstab li fatti li ħarġu fir-rapport finali dwar investigazzjoni interna jistgħu jwasslu għal proċedimenti kriminali, din l-informazjjoni għandha tintbagħat lill-awtoritajiet ġudizzjarji nazzjonali tal-Istat Membru kkonċernat, sakemm mhumiex disponibbli miżuri interni li jippermettu segwitu iktar adattat, fid-dawl tan-natura tal-fatti u l-iskala tal-impatt finanzjarju.

(13) Id-drittijiet fundamentali tal-persuni soġġetti għall-investigazzjonijiet għandhom ikunu rrispettati f'kull waqt, l-aktar meta tingħata informazzjoni dwar investigazzjonijiet li jkunu għadhom għaddejjin. Informazzjoni dwar investigazzjonijiet tal-Uffiċċju mogħtija lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill, lill-Kummissjoni u lill-Qorti tal-Awdituri, kemm jekk b'mod bilaterali kif ukoll bħala parti mill-iskambju ta' fehmiet, għandha tingħata waqt li jkunu rrispettati l-kunfidenzjalità tal-investigazzjonijiet, id-drittijiet leġittimi tal-persuni konċernati u, fejn japplika, id-dispożizzjonijiet nazzjonali li jirregolaw il-proċedimenti ġudizzjarji. Informazzjoni mibgħuta jew miksuba matul investigazzjonijiet għandha tkun ittrattata skont il-leġiżlazzjoni tal-Unjoni dwar il-protezzjoni tad-dejta. L-iskambju ta' informazzjoni għandu jkun irregolat mill-prinċipji tal-proporzjonalità u l-ħtieġa għat-tagħrif.

(14) Id-Direttur Ġenerali għandhu jiżgura li kwalunkwe informazzjoni mogħtija lill-pubbliku tkun konformi mad-drittijiet leġittimi tal-persuni konċernati.

(15) Meta wieħed jikkunsidra l-iskala tal-fondi tal-Unjoni allokati għas-settur tal-għajnuna esterna, l-għadd ta' investigazzjonijiet magħmulin mill-Uffiċċju f'dak is-settur u l-eżistenza ta' koperazzjoni internazzjonali għal għanijiet ta' investigazzjoni, l-Uffiċċju għandu jkun jista' jitlob għajnuna prattika mill-awtoritajiet kompetenti f'pajjiżi terzi u minn organizzazzjonijet internazzjonali fil-qadi tal-kompiti tiegħu permezz ta' arranġamenti amministrattivi.

(16) Huwa xieraq li l-kriterji u l-proċedura għall-ħatra tal-membri tal-Kumitat ta' Sorveljanza jkunu rriveduti u li jkunu speċifikati ulterjorment il-kompiti tal-Kumitat ta' Sorveljana li joħroġu mill-mandat tiegħu..

(17) Sabiex ikun żgurat li l-Kumitat ta' Sorveljanza jista' jwettaq il-missjoni tiegħu b'mod effiċjenti, il-funzjonament indipendenti tas-Segretarjat tiegħu għandu jkun iggarantit mill-Uffiċċju.

(18) Skambju ta' fehmiet għandu jseħħ perjodikament bejn il-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni. Dan l-iskambju ta' fehmiet għandu jkopri l-prijoritajiet strateġiċi għal politiki investigattivi u għall-effikaċja tax-xogħol tal-Uffiċċju mingħajr ma jindaħal bl-ebda mod fl-indipendenza tal-Uffiċċju fit-twettiq tal-investigazzjonijiet tiegħu.

(19) Biex tissaħħaħ l-indipendenza sħiħa fit-tmexxija tal-Uffiċċju, id-Direttur Ġenerali għandu jinħatar għal perjodu ta' seba' snin li ma jiġġeddidx.

(20) Esperjenza msejsa fuq prattika operazzjonali wriet li jkun utli li d-Direttur Ġenerali tal-Uffiċċju jitħalla jiddelega l-eżerċizzju ta' xi wħud mill-funzjonijiet tiegħu lil membru wieħed jew aktar tal-persunal tal-Uffiċċju. Biex tkun żgurata l-kontinwità regoli espliċiti għall-kariga ta' aġent għandhom ukoll ikunu provduti.

(21) Id-Direttur Ġenerali għandu jkunu assistit minn korp intern biex ikun ikkonsultat minnu.

(22) Id-Direttur Ġenerali għandu jkun jista; jadotta manwal ta' proċeduri li jipprovdi linjigwida dwar l-applikazzjoni prattika tal-investigazzjonijiet amministrattivi mill-Uffiċċju.

(23) Id-dispożizzjoni eżistenti dwar ir-reviżjoni ġudizzjarja għandha titħassar minħabba li l-kontenut tagħha kien inkluż fl-Artikolu 90a tar-Regolamenti tal-Persunal.

(24) Ir-Regolament (KE) Nru 1073/99 għandu għalhekk ikun emendat bl-istess mod.

(25) Wara d-dħul fis-seħħ tat-Trattat ta' Lisbona, li jestendi l-applikazzjoni tal-Artikolu 325 tat-TFUE għall-Komunità Ewropea tal-Enerġija Atomika (EURATOM), ir-regoli li jirregolaw l-investigazzjonijiet imwettqa mill-Uffiċċju fir-rigward tal-Unjoni għandhom japplikaw ukoll fir-rigward tal-EURATOM. Ir-Regolament (EURATOM) Nru 1074/99 dwar investigazzjonijiet magħmula mill-Uffiċċju Ewropew Kontra l-Frodi (OLAF)[16] għandu għalhekk jitħassar.

(26) Dan ir-Regolament jirrispetta għal kollox il-prinċipju tas-sussidjarjetà kif stabbilit mill-Artikolu 5 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea. B'konformità mal-prinċipju tal-proporzjonalità, kif stabbilit f'dak l-Artikolu, dan ir-Regolament ma jmurx lil hinn minn dak li huwa meħtieġ biex jinkisbu dawn l-objettivi.

(27) Dan ir-Regolament jirrispetta drittijiet fundamentali u huwa konformi mal-prinċipji rikonoxxuti partikolarment mill-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea, u partikolarment l-Artikoli 41, 47 u 48 tagħha,

---

16 ĠU L 136, 31.5.1999, p.8.

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

1. Ir-Regolament (KE) 1073/1999 huwa emendat kif ġej:

(1) L-Artikolu 1 huwa sostitwit b'li ġej:

"Artikolu 1

Għanijiet u inkarigi

1. Sabiex tissaħħaħ il-ġlieda kontra l-frodi, il-korruzzjoni u kull attività illegali oħra li taffettwa l-interessi finanzjarji tal-Unjoni Ewropea tal-Komunita Ewropea tal-Enerġija Atomika (minn hawn 'il quddiem "l-Unjoni" skont il-kuntest), l-Uffiċċju Ewropew Kontra l-Frodi stabbilit bid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 1999/352/KE, KEFA, Euratom (minn hawn 'il quddiem imsejjaħ "l-Uffiċċju") għandu jeżerċita l-poteri ta' investigazzjoni mogħtija lill-Kummissjoni:

(a) mir-regoli u r-Regolamenti tal-Unjoni fis-seħħ f'dawk l-oqsma u

(b) mill-ftehimiet ta' koperazzjoni u għajnuna reċiproka milħuqin mill-Unjoni ma' pajjiżi terzi u organizzazzjonijiet internazzjonali f'dawk l-oqsma.

2. L-Uffiċċju għandu jassisti lill-Istati Membri biex jorganizzaw koperazzjoni mill-qrib u regolari bejn l-awtoritajiet kompetenti tagħhom biex jikkoordinaw l-attivitajiet tagħhom bil-għan li jipproteġu l-interessi finanzjarji tal-Unjoni kontra l-frodi. L-Uffiċċju għandu jikkontribwixxi għat-tfassil u l-żvilupp ta' metodi ta' prevenzjoni u ġlieda kontra l-frodi, il-korruzzjoni u kull attività illegali oħra li taffettwa l-interessi finanzjarji tal-Unjoni. L-Uffiċċju għandu jippromwovi u jikkoordina, ma' u fost l-Istati Membri, il-kondiviżjoni ta' esperjenza operazzjonali u l-aħjar prattiki proċedurali fil-qasam tal-protezzjoni tal-interessi finanzjarji tal-Unjoni, kif ukoll jagħti fuq bażi volontarja l-appoġġ tiegħu għal azzjonijiet konġunti kontra l-frodi minn Stati Membri.

3. Fi ħdan l-istituzzjonijiet, il-korpi, l-uffiċċji u l-aġenziji stabbiliti permezz, jew fuq il-bażi tat-Trattati (minn issa 'l quddiem "l-istituzzjonijiet, il-korpi, l-uffiċċji u l-aġenziji"), l-uffiċċju għandu jwettaq investigazzjonijiet amministrattivi bil-għan li jiġġieled il-frodi u kwalunkwe attività illegali oħra li taffettwa l-interessi finanzjarji tal-Unjoni. Għal dak l-iskop l-Uffiċċju għandu jinvestiga kwistjonijiet serji li għandhom x'jaqsmu mal-qadi ta' dmirijiet professjonali tali li jkunu jikkostitwixxu nuqqas ta' ħarsien ta' obbligi ta' uffiċjali u impjegati oħra tal-Unjoni li jistgħu jwasslu għal proċedimenti dixxiplinarji jew, skont il-każ, kriminali, jew nuqqas ekwivalenti ta' qadi ta' obbligi minn membri ta' istituzzjonijiet u korpi, kapi ta' uffiċċji u aġenziji jew membri tal-persunal ta' istituzzjonijiet, korpi, uffiċċji jew aġenziji li ma jkunux soġġetti għar-Regolamenti tal-Persunal għall-uffiċjali u għall-Kondizzjonijiet tal-impjieg ta' impjegati oħra tal-Unjoni Ewropea ("il-membri jew il-membri tal-persunal").

(2) L-Artikolu 2 huwa sostitwit b'li ġej:

"Artikolu 2

Definizzjonijiet

Fi ħdan it-tifsira ta' dan ir-Regolament:

– "investigazzjonijiet amministrattivi" (minn hawn 'il quddiem imsejħa "investigazzjonijiet") għandha tfisser l-ispezzjonijiet, il-kontrolli u l-miżuri l-oħra kollha meħudin mill-Uffiċċju, skont l-Artikoli 3 u 4, bil-għan li jintlaħqu l-għanijiet stabbiliti fl-Artikolu 1 u li tiġi stabbilita, fejn ikun meħtieġ, in-natura irregolari tal-attivitajiet li jkunu qiegħdin jiġu investigati. Dawn l-investigazzjonijiet ma għandhomx jaffettwaw il-poteri tal-Istati Membri li jieħdu proċeduri kriminali.

– "persuna kkonċernata" għandha tfisser persuna suspettata li wettqet irregolarità jew frodi u li għalhekk hija soġġetta għal investigazzjoni mill-Uffiċċju.

– "ir-Regolament tal-Persunal" għandu jfisser Regolamenti tal-Persunal għall-uffiċjali u għall-Kondizzjonijiet tal-impjieg ta' impjegati oħra tal-Unjoni Ewropea[17]."

(3) L-Artikolu 3 huwa sostitwit b'li ġej:

"Artikolu 3

Investigazzjonijiet esterni

1. L-Uffiċċju għandu jeżerċita l-poter mogħti lill-Kummissjoni mir-Regolament (Euratom, KE) Nru 2185/96 biex iwettaq spezzjonijiet u kontrolli fuq il-post fl-Istati Membri u, skont il-ftehimiet ta' koperazzjoni fis-seħħ, f'pajjiżi terzi u f'organizzazzjonijet internazzjonali.

Bħala parti mill-funzjoni investigattiva tiegħu, l-Uffiċċju għandu jagħmel l-ispezzjonijiet u l-kontrolli kif stabbilit fl-Artikolu 9(1) tar-Regolament (KE, Euratom) Nru 2988/95[18] u fir-regoli settorjali li għalihom issir referenza fl-Artikolu 9(2) ta' dak ir-Regolament fl-Istati Membri u, skont il-ftehimiet ta' koperazzjoni fis-seħħ, f'pajjiżi terzi u f'organizzazzjonijet internazzjonali.

2. Bil-għan li jkun stabbilit li kien hemm frodi, korruzzjoni jew kull attività illegali oħra msemmija fl-Artikolu 1 b'rabta ma' ftehim ta' għotja jew ma' deċiżjoni jew kuntratt li jikkonċernaw finanzjament mill-Unjoni, l-Uffiċċju jista', skont il-proċeduri stabbiliti bir-Regolament (Euratom, KE) Nru 2185/96, imexxi kontrolli u spezzjonijiet fuq il-post fuq operaturi ekonomiċi konċernati direttament jew indirettament b'tali finanzjament.

---

17 ĠU L56, 4.3.1968.

18 ĠU L 312, 23.12.1995, p.1-4.

3. Waqt spezzjonijiet fuq qil-post u investigazzjonijiet, il-persunal tal-Uffiċċju għandu jaġixxi f'konformità mar-regoli u l-prattiċi li jirregolaw l-investigazzjonijiet amministrattivi tal-Istati Membri kkonċernati, u l-garanziji proċedurali pprovduti f'dan ir-Regolament.

Meta l-Uffiċċju jitlobha, l-awtorità kompetenti tal-Istat Membru konċernat għandha tagħti lill-persunal tal-Uffiċċju l-għajnuna li jkollu bżonn biex jaqdi l-inkarigu tiegħu, kif speċifikat fl-awtorizzazzjoni bil-miktub imsemmija fl-Artikolu 6(2).

L-Istat Membru konċernat għandu jiżgura li l-persunal tal-Uffiċċju jitħalla jkollu aċċess, bl-istess termini u kondizzjonijiet bħal tal-awtoritajiet kompetenti tiegħu u b'konformità mad-dritt nazzjonali, għall-informazzjoni u għad-dokumenti kollha relatati mal-kwistjoni taħt investigazzjoni li jirriżultaw bħala neċessarji biex il-kontrolli u l-ispezzjonijiet fuq il-post jitmexxew b'mod effikaċi u effiċjenti.

4. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu servizz biex jiffaċilita koordinazzjoni tajba bejn l-awtoritajiet kompetenti kollha f'livell nazzjonali (minn hawn 'il quddiem imsejjaħ 'is-servizz ta' koordinazzjoni kontra l-frodi'). Dak is-servizz għandu jiżgura koperazzjoni effikaċi u skambju ta' informazzjoni mal-Uffiċċju.

5. Waqt investigazzjoni esterna l-Uffiċċju jista' jkollu aċċess għal kull informazzjoni rilevanti miżmuma mill-istituzzjonijiet, korpi, uffiċċji u aġenziji konnessi mal-kwistjoni investigata, fejn ikun strettament neċessarju biex ikun stabbilit li jkunu twettqu frodi, korruzzjoni jew kwalunkwe attività illegali oħra li taffettwa l-interessi finanzjarji tal-Unjoni. L-Artikolu 4(2) u (4) għandu japplika għal dak il-għan.

6. Meta l-Uffiċċju jkollu jittratta, qabel investigazzjoni esterna, informazzjoni li tissuġġerixxi li kien hemm frodi, korruzzjoni jew kwalunkwe attività illegali oħra li taffettwa l-interessi finanzjarji tal-Unjoni, l-Uffiċċju jista' jinforma lis-servizz ta' koperazzjoni kompetenti kontra l-frodi u lill-awtoritajiet kompetenti l-oħra tal-Istati Membri konċernati u, meta jkun f'loku, lis-servizzi konċernati tal-Kummissjoni. Mingħajr ħsara għar-regoli settorjali msemmija fl-Artikolu 9(2) tar-Regolament (KE, Euratom) Nru 2988/95, l-awtoritajiet kompetenti għandhom jiżguraw li tittieħed azzjoni xierqa u, fejn ikun meħtieġ, jagħmlu investigazzjonijiet skont id-dritt nazzjonali, li fihom l-Uffiċċju jkun jista' jieħu sehem. L-Istati Membri konċernati għandhom jinfurmaw lill-Uffiċċju dwar l-azzjoni meħuda u dwar x'ikunu sabu abbażi ta' tali informazzjoni."

(4) L-Artikolu 4 huwa emendat kif ġej:

(a) Fil-paragrafu 1, it-tieni sottoparagrafu huwa mibdul b'dan li ġej:

"Dawn l-investigazzjonijiet interni għandhom jitmexxew taħt il-kondizzjonijiet stipulati f'dan ir-Regolament u f'deċiżjonijiet adottati minn kull istituzzjoni, korp, uffiċċju u aġenzija."

(b) Fil-paragrafu 2, it-tieni inċiż huwa sostitwit b'dan li ġej:

“L-Uffiċċju jista’ jitlob informazzjoni bil-fomm u bil-miktub mill-membri jew membri tal-persunal tal-istituzzjonijiet, korpi, uffiċċji u aġenziji.”

(c) Fil-paragrafu 3, l-ewwel sottoparagrafu huwa mibdul b’dan li ġej:

"3. Skont il-proċeduri stabbiliti bir-Regolament (Euratom, KE) Nru 2185/96, l-Uffiċċju jista' jagħmel spezzjonijiet fuq il-post għand l-operaturi ekonomiċi li jkunu direttament jew indirettament involuti, biex jikseb aċċess għal informazzjoni rilevanti għall-kwistjoni taħt investigazzjoni interna.

(d) Il-Paragrafi 4 sa 6 jinbidlu b’dan li ġej:

"4. L-istituzzjonijiet, korpi, uffiċċji u aġenziji għandhom ikunu infurmati kull meta l-Uffiċċju jagħmel investigazzjoni fil-fondi tagħhom jew jikkonsulta dokument jew jitlob informazzjoni miżmuma minnhom. Mingħajr ħsara għall-Artikoli 8 u 9 ta’ dan ir-Regolament, l-Uffiċċju jista’ f’kull żmien jgħaddi lill-istituzzjoni, korp, uffiċċju jew aġenzija konċernati l-informazzjoni miksuba fil-kors ta’ investigazzjonijiet interni.

5. L-istituzzjonijiet, korpi, uffiċċji u aġenziji għandhom jistabbilixxu proċeduri adatti u jieħdu miżuri neċessarja biex jiżguraw li l-kunfidenzjalità tal-investigazzjonijiet.

6. Meta investigazzjonijiet jiżvelaw li membru jew membru tal-persunal jistgħu jkunu soġġetti għal investigazzjoni interna, l-istituzzjoni, korp, uffiċċju jew aġenzija ta’ min ikunu għandhom jiġu infurmati.

F’każijiet eċċezzjonali fejn il-kunfidenzjalità tal-investigazzjoni ma tistax tkun żgurata, l-Uffiċċju għandu juża mezzi alternattivi adatti ta’ informazzjoni.

7. Id-deċiżjoni li għandha tkuna adottat minn kull istituzzjoni, korp, uffiċċju jew aġenzija kif stipulat f’paragrafu 1, għandha partikolarment tinkludi id-dover min-naħa tal-membri jew membri tal-persunal tal-istituzzjonijiet, korpi, uffiċċji u aġenziji, li jikkooperaw b’mod leali ma’ u jipprovdu l-informazzjoni lill-Uffiċċju.

(5) L-Artikolu 5 huwa sostitwit b’li ġej:

“Artikolu 5

Ftuħ ta’ investigazzjonijiet

1. L-Uffiċċju jista’ jiftaħ investigazzjoni meta jkunu jeżistu suspetti suffiċjenti li jkunu twettqu atti ta’ frodi jew korruzzjoni jew atti oħra illegali li jaffettwaw l-interessi finanzjarji tal-Unjoni. Informazzjoni anonima tista’ wkoll tkun ikkunsidrata. Id-deċiżjoni jekk tinfetaħx investigazzjoni jew le għandha tqis il-prijoritajiet tal-politika ta’ investigazzjoni u l-pjan annwali ta’ ġestjoni tal-Uffiċċju determinat skont l-Artikolu 12(4). Dik id-deċiżjoni għandha

tqis ukoll il-ħtieġa ta' użu effiċjenti tar-riżorsi tal-Uffiċċju u tal-proporzjonalità fil-mezzi użati.

Fir-rigward ta' investigazzjonijiet interni, għandu jittieħed qies speċifiku tal-istituzzjoni, korp, uffiċċju jew aġenzija li jkunu fl-aħjar pożizzjoni biex jagħmluhom, partikolarment abbażi ta': in-natura tal-fatti, l-impatt finanzjarju attwali jew potenzjali tal-każ, u l-perspettiva ta' kull segwitu ġudizzjarju,

2. Id-deċiżjoni jekk għandhiex tinfetaħ investigazzjoni jew le għandha tittieħed mid-Direttur Ġenerali.

Id-deċiżjoni biex tinfetaħ investigazzjoni esterna għandha tittieħed mid-Direttur Ġenerali, li jaġixxi fuq inizjattiva tiegħu stess jew wara talba minn Stat Membru konċernat jew minn waħda mill-istituzzjonijiet, korpi, uffiċċji jew aġenziji tal-Unjoni.

Id-deċiżjoni biex tinfetaħ investigazzjoni interna għandha tittieħed mid-Direttur Ġenerali, li jaġixxi fuq l-inizjattiva tiegħu stess jew wara talba mill-istituzzjoni, korp, uffiċċju jew aġenzija li fihom l-investigazzjoni tkun se titmexxa.

3. Waqt li l-Uffiċċju jkun qed imexxi investigazzjoni interna, l-istituzzjonijiet, korpi, uffiċċji jew aġenziji kkonċernati ma għandhomx jiftħu investigazzjoni parallela dwar l-istess fatti.

4. Fi żmien xahrejn minn meta l-Uffiċċju jirċievi it-talba kif imsemmi fil-paragrafu 2, trid tittieħed deċiżjoni dwar jekk tinfetaħx investigazzjoni jew le f'dak iż-żmien. Hija għandha tkun ikkomunikata mingħajr dewmien lill-Istat Membru, istituzzjoni, korp, uffiċċju jew aġenzija li jkunu għamlu t-talba. Għandhom jingħataw raġunijiet għal deċiżjoni li ma tinfetaħx investigazzjoni.

Fejn membru jew membru tal-persunal ta' istituzzjoni, korp, uffiċċju jew aġenzija, li jaġixxu skont l-Artikolu 22a tar-Regolamenti tal-Persunal, jipprovdu informazzjoni lill-Uffiċċju relatata ma' frodi suspettata jew ma' irregolarità, l-Uffiċċju għandu jinfurmahom bid-deċiżjoni jekk tinfetaħx investigazzjoni jew le dwar il-fatti inkwistjoni.

5. Jekk l-Uffiċċju jiddeċiedi li ma jiftaħx investigazzjoni interna, huwa għandu, mingħajr dewmien, jibgħat l-informazzjoni li jkollu lill-istituzzjoni, korp, uffiċċju jew aġenzija konċernati biex tittieħed azzjoni xierqa skont ir-regoli li jkunu japplikaw għaliha. F'każijiet fejn huwa xieraq l-Uffiċċju għandu jaqbel ma' dik l-istituzzjoni, korp, uffiċċju jew aġenzija dwar miżuri xierqa biex tkun protetta l-kunfidenzjalità tas-sors ta' dik l-informazzjoni u għandu jitlob, jekk ikun meħtieġ, li jkun informat dwar l-azzjoni meħuda."

(6) L-Artikolu 6 huwa emendat kif ġej:

(a) Il-Paragrafi 1 sa 4 jinbidlu b'dan li ġej:

"1. Id-Direttur Ġenerali għandu jidderieġi l-mod kif jitmexxew l-investigazzjonijiet. Huwa jista' joħroġ istruzzjonijiet individwali bil-miktub lill-membri tal-persunal tal-Uffiċċju biex imexxu t-twettiq tal-investigazzjonijiet. L-investigazzjonijiet għandhom jitwettqu taħt id-direzzjoni tiegħu minn persunal innominat minnu.

2. Il-membri tal-persunal tal-Uffiċċju għandhom iwettqu l-inkarigi tagħhom wara li jipproduċu awtorizzazzjoni bil-miktub li turi l-identità u l-kapaċità tagħhom. L-awtorizzazzjoni li tindika s-soġġett u l-iskop tal-investigazzjoni, il-bażi legali biex issir l-investigazzjoni u s-setgħat investigattivi li joħorġu minn dik il-bażi, għandha tinħareġ mid-Direttur Ġenerali.

3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw illi l-awtoritajiet kompetenti tagħhom, b'mod konformi mad-dispożizzjonijiet nazzjonali, jagħtu l-għajnuna neċessarja biex il-persunal tal-Uffiċċju jkun jista' jwettaq l-inkarigi tiegħu. L-istituzzjonijiet, korpi, uffiċċji u aġenziji għandhom jiżguraw li l-membri u l-membri tal-persunal tagħhom jagħtu l-għajnuna meħtieġa biex il-persunal tal-Uffiċċju jkun jista' jwettaq l-inkarigi tiegħu."

(b) Il-Paragrafu 5 jsir il-Paragrafu 4 u l-Paragrafu 6 jinbidel b'dan li ġej :

"5. Meta investigazzjonijiet juru li jista' jkun xieraq li jittieħdu miżuri amminisstrattivi ta' prekawzjoni biex ikunu protetti l-interessi finanzjarji tal-Unjoni, l-Uffiċju għandu, mingħajr dewmien żejjed, jinforma lill-istituzzjoni, korp, uffiċċju jew aġenzija kkonċernata bl-investigazzjoni li tkun qed issir. L-informazzjoni mogħtija għandha tinkludi dan li ġej:

(a) l-identità ta' kwalunkwe membru jew membru tal-persunal ikkonċernati u ġabra fil-qosor tal-fatti inkwistjoni;

(b) kull informazzjoni li tista' tgħin lill-istituzzjoni, korp, uffiċċju jew aġenzija biex jiddeċiedu jekk ikunx floku li jittieħdu miżuri amministrattivi prekawzjonarji biex ikunu protetti l-interessi finanzjarji tal-Unjoni;

(c) kwalunkwe miżuri speċjali ta' kunfidenzjalità rakkomandati f'każijiet partikolari li jinvolvu l-użu ta' miżuri investigattivi li jaqgħu fil-kompetenza ta' awtorità ġudizzjarja nazzjonali jew, fil-każ ta' investigazzjoni esterna, fil-kompetenza ta' awtorità nazzjonali, skont id-dispożizzjonijiet nazzjonali applikabbli għal investigazzjonijiet.

L-istituzzjoni, korp, uffiċċju jew aġenzija kkonċernati jistgħu fi kwalunkwe waqt jieħdu miżuri amministrattivi xierqa ta' kawtela, u għandhom jinfurmaw lill-Uffiċċju mingħajr dewmien bid-deċiżjoni biex jittieħdu l-miżuri.

6. Fejn jinstab li investigazzjoni ma tistax tingħalaq fi żmien 12-il xahar wara li tkun infetħet, l-Uffiċċju għandu jinforma lill-Kumitat ta' Sorveljanza bir-raġunijiet f'intervalli ta' 6 xhur."

(7) L-Artikolu 7 huwa sostitwit b'li ġej:

"Artikolu 7

Dmir li jkun informat l-Uffiċċju

"1. L-istituzzjonijiet, il-korpi, l-uffiċċji u l-aġenziji għandhom jgħaddu lill-Uffiċċju mingħajr dewmien kull informazzjoni li jkollha x'taqsam ma' każijiet possibbli ta' frodi jew korruzzjoni jew kull attività illegali oħra li taffettwa l-interessi finanzjarji tal-Unjoni.

2. L-istituzzjonijiet, il-korpi, l-uffiċċji u l-aġenziji u, sa fejn id-dritt nazzjonali jippermetti, l-Istati Membri għandhom, fuq talba tal-Uffiċċju jew fuq inizjattiva tagħhom stess, jibagħtu kull dokument jew informazzjoni li jkollhom relatati ma' investigazzjoni interna tal-Uffiċċju.

3. L-istituzzjonijiet, il-korpi, l-uffiċċji u l-aġenziji, u, sa fejn id-dritt nazzjonali jippermetti, l-Istati Membri għandhom ukoll jibagħtu lill-Uffiċċju kull dokument ieħor jew kull informazzjoni li jkollhom u li jidhrilhom li jkunu rilevanti għall-ġlieda kontra l-frodi, il-korruzzjoni jew kull attività illegali oħra li taffettwa l-interessi finanzjarji tal-Unjoni.

4. L-uffiċċju, l-istituzzjonijiet, il-korpi, jew l-aġenziji kkonċernati u s-servizzi ta' koordinazzjoni kontra l-frodi jistgħu jaqblu fuq arranġamenti amministrattivi rigward li jgħaddu kwalunkwe informazzjoni lill-Uffiċċju."

(8) L-artikoli li ġejjin 7a u 7b huma inseriti:

"Artikolu 7a

Garanziji proċedurali

"1. Fl-investigazzjoni tiegħu l-Uffiċċju għandu jara li jkollu provi favur u kontra l-persuna konċernata. L-investigazzjonijiet għandhom jsiru b'mod objettiv u imparzjali u skont il-prinċipji tal-preżunta innoċenza u l-garanziji proċedurali stipulati f'dan l-Artikolu.

2. L-istedina għal intervista, kemm jekk ma' xhud kemm jekk persuna konċernata, għandha tintbagħat b'avviż ta' għaxart ijiem tax-xogħol; il-perjodu ta' notifika jista' jitqassar bil-kunsens espress tal-persuna li għandha tkun intervistata jew għal raġunijiet debitament motivati tal-urġenza tal-investigazzjoni. L-istedina għandha tinkludi lista tad-drittijiet tal-persuna li tkun ser tiġi intervistata. L-Uffiċċju għandu jirreġistra l-intervista u għandu jagħti lill-persuna intervistata aċċess għar-reġistrazzjoni biex hija jew tapprova r-reġistrazzjoni jew iżżid osservazzjonijiet. Kopja tar-reġistrazzjoni tal-intervista għandha tingħata lill-persuna intervistata. Dawn ir-regoli japplikaw għat-teħid ta' dikjarazzjonijiet fil-kuntest ta' spezzjonijiet fuq il-post.

Meta, matul l-intervista, toħroġ xhieda li l-persuna intervistata tkun soġġett tal-investigazzjoni, ir-regoli proċedurali msemmijin fil-paragrafi 3 u 4 għandhom japplikaw minnufih.

3. Malli investigazzjoni tiżvela li membru jew membru tal-persunal ta' istituzzjoni, korp, uffiċċju jew aġenzija jistgħu jkunu s-soġġett tagħha, dan il-membru jew membru tal-persunal għandu jkun infurmat, sakemm dan ma jkunx ta' ħsara għat-twettiq tal-investigazzjoni.

4. Mingħajr ħsara għall-Artikoli 4(6) u 6(5) konklużjonijiet bir-referenza għall-persuna kkonċernata b'isimha ma jistgħux ikunu mfassla ladarba l-investigazzjoni tkun lesta mingħajr ma dik il-persuna kkonċernata tkun ingħatat l-opportunità tikkummenta fuq il-fatti li jikkonċernawha bil-miktub jew waqt intervista mal-persunal magħżul mill-Uffiċċju, u tkun pprovduta bl-informazzjoni rikjesta mill-Artikoli 11 u 12 tar-Regolament 45/2001. Ir-rapport finali tal-każ għandu jagħmel referenza għal dawk il-kummenti. Il-persuna konċernata għandha tingħata ġabra fil-qosor ta' dawn l-affarijiet fl-istedina biex tikkummenta u għandha tissottometti l-kummenti tagħha fit-terminu ta' żmien indikat mill-Uffiċċju skont il-paragrafu 2. F'intervista, il-persuna konċernata tkun intitolata li tkun megħjuna minn persuna tal-għażla tagħha. Kull persuna konċernata tkun intitolata tuża l-lingwa uffiċjali tal-Unjoni li tagħżel hija; iżda, uffiċjali jew impjegati oħra tal-Unjoni jistgħu jintalbu jużaw lingwa uffiċjali tal-Unjoni Ewropea li jkunu jafu sewwa. Persuna konċernata għandha tkun intitolata li ma tinkriminax lilha nfisha.

F'każijiet fejn huwta neċessarju li tkun ppreservata l-konfidenzjalità tal-investigazzjoni u fejn huwa involut l-użu ta' proċedimenti investigattivi li jaqgħu taħt il-kompetenzi tal-awtorità ġudizzjarja nazzjonali, id-Direttur Ġenerali jista' jiddeċiedi li jiddeferixxi t-twettiq tal-obbligi biex jitlob lill-persuna kkonċernata tagħmel l-opinjoni tagħha magħrufa. F'każ ta' investigazzjoni interna, id-Direttur Ġenerali għandu jieħu d-deċiżjoni bi qbil mal-istituzzjoni, korp, uffiċċju jew aġenzija li magħha qiegħda l-persuna kkonċernata. Jekk istituzzjoni, korp, uffiċċju jew aġenzija jonqsu li jirrispondu fi żmien xahar dan jittieħed bħala qbil.

5. Ir-regoli ta' dan ir-Regolament għandhom japplikaw mingħajr ħsara għal:

(a) Il-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea;

(b) Il-Protokoll dwar il-privileġġi u l-immunitajiet tal-Unjoni Ewropea;

(c) L-Istatut tal-Membri tal-Parlament Ewropew;

(d) Ir-Regolamenti tal-Persunal.

Artikolu 7b

Proċedura ta' reviżjoni

1. Id-Direttur Ġenerali għandu jistabbilixxi, fl-Uffiċċju, proċedura ta' reviżjoni.

2. Il-persuna jew persuni fdati bil-proċedura ta' reviżjoni ma għandhom jieħdu istruzzjonijiet mingħand ħadd fil-qadi ta' dmirijiethom.

Jekk il-persuna fdata bil-proċedura ta' reviżjoni tqis li miżura meħuda mid-Direttur Ġenerali tqiegħed l-indipendenza tiegħu f'dubju, hija għandha tinforma minnufih lill-Kumitat ta' Sorveljanza.

Il-Kumitat ta' Sorveljanza għandu jkun ikkonsultat qabel jinbdew kwalunkwe proċedimenti dixxiplinarji li jikkonċernaw persuna jew persuni fdati bil-proċedura ta' reviżjoni skont id-dispożizzjonijiet tar-Regolament tal-Persunal.

3. Membru, membru tal-persunal jew persuna fiżika li jkun soġġett għal investigazzjoni jista' jitlob lill-persuna jew lill-persuni fdati bil-proċedura ta' reviżjoni biex jagħtu opinjoni fir-rigward tal-garanziji proċedurali pprovdut għalihom fl-Artikolu 6(4) u fl-Artikolu 7a. It-talba tista' ssir matul l-investigazzjoni jew mhux iktar tard minn xahar wara li l-membru, il-membru tal-persunal jew persuna fiżika kkonċernati jkunu ġew informati li l-investigazzjoni ngħalqet.

Fi żmien xahar wara l-irċevuta tat-talba, il-persuna jew persuni fdati bil-proċedura ta' reviżjoni għandhom jikkomunikaw l-opinjoni tagħhom lid-Direttur Ġenerali u għandhom jibagħtu risposta motivata lill-persuna kkonċernata. Id-Direttur Ġenerali għandu jieħu l-miżuri adatti.

4. Is-sottomissjoni ta' rikjesta skont paragrafu 3 ma tissosspendix l-investigazzjoni.

5. Il-persuna jew persuni fdati bil-proċedura ta' reviżjoni għandhom jirrapportaw regolarment lill-Kumitat ta' Sorveljanza dwar l-attivitajiet tagħhom; għandhom jippreżentaw lilu u lill-Kummissjoni rapporti regolari ta' statistika u analiżi dwar kwistjonijiet relatati mal-garanziji proċedurali. Dawn ir-rapporti jistgħu ma jirreferux għal każijiet individwali li jkunu qed jiġu investigati."

(9) Fl-Artikolu 8, il-Paragrafi 2 sa 4 jinbidlu b'dan li ġej:

"2. L-informazzjoni mibgħuta jew miksuba matul l-investigazzjonijiet interni, tkun xi tkun il-forma tagħha, għandha tkun soġġetta għas-segretezza professjonali u għandha tgawdi l-protezzjoni mogħtija mid-dispożizzjonijiet applikabbli għall-istituzzjonijiet tal-Unjoni.

3. L-istituzzjonijiet, korpi, uffiċċji jew aġenziji konċernati għandhom jiżguraw li l-kunfidenzjalità tal-investigazzjonijiet immexxija mill-Uffiċċju tkun irrispettata flimkien mad-drittijiet leġittimi tal-persuni konċernati, u, fejn ikunu ġew istitwiti proċedimenti ġudizzjarji, li d-dispożizzjonijiet nazzjonali kollha applikabbli għal proċedimenti bħal dawn ikunu ġew segwiti.

4. L-Uffiċċju għandu jipproċessa biss dik id-dejta personali li tkun meħtieġa biex iwettaq il-kompiti tiegħu skont dan ir-Regolament. Tali ppročessar tad-dejta personali għandu jsir f'konformità mar-Regolament (KE) Nru 45/2001, inkluż l-għoti tal-informazzjoni relevanti lis-soġġett tad-dejta kif rikjest mill-Artikoli 11 u 12 ta' dak ir-Regolament. Din l-informazzjoni ma għandhiex tkun ikkomunikata lil persuni oħra ħlief lil dawk fl-istituzzjonijiet tal-Unjoni jew fl-Istati Membri li minħabba l-funzjonijiet tagħhom jeħtieġu li jkunu jafu, u l-anqas ma tista' tintuża għal skopijiet oħrajn minbarra għall-prevenzjoni ta' frodi, korruzzjoni jew kull attività oħra illegali.

L-Uffiċċju għandu jaħtar Uffiċjal tal-Protezzjoni tad-Dejta skont l-Artikolu 24 tar-Regolament (KE) Nru 45/2001.

5. Id-Direttur Ġenerali tal-Uffiċċju għandu jiżgura li kwalunkwe informazzjoni pubblika tingħata b'mod newtrali, imparzjali u skont il-prinċipji stabbiliti f'dan l-Artikolu u fl-Artikolu 7a."

(10) L-Artikolu 9 huwa emendat kif ġej:

(a) Il-paragrafu 1 huwa sostitwit b'li ġej:

"1. Malli titlesta investigazzjoni mill-Uffiċċju, għandu jsir rapport, taħt l-awtorità tad-Direttur Ġenerali, li għandu jsemmi l-bażi legali tal-investigazzjoni, l-istadji proċedurali segwiti, il-fatti stabbiliti u l-kwalifiki legali tagħhom, ir-rispett għall-garanziji proċedurali skont l-Artikolu 7a, l-impatt fuq l-interessi finanzjarji tal-Unjoni, jekk ikun hemm, u l-konklużjonijiet tal-investigazzjoni, inklużi rakkomandazzjonijiet dwar azzjoni ta' segwitu li għandha tittieħed."

(b) Il-Paragrafi 3 u 4 jinbidlu b'dan li ġej:

"3. Rapporti magħmula wara investigazzjoni esterna u kull dokument relatat li jkun utli għandhom jintbagħtu lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri inkwistjoni skont ir-regoli li għandhom x'jaqsmu ma' investigazzjonijiet esterni u lill-Kummissjoni. Fuq talba tal-Uffiċċju, l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri kkonċernati għandhom fiż-żmein dovut jibagħtu lill-Uffiċċju informazzjoni dwar azzjoni meħuda u progress li jkun sar wara li l-Uffiċċju jkun bagħat ir-rapporti ta' investigazzjoni.

4. Rapporti mħejjija wara investigazzjoni interna u kull dokument relatat li jkun utli għandhom jintbagħtu lill-istituzzjoni, korp, uffiċċju jew aġenzija konċernata. L-istituzzjoni, korp, uffiċċju jew aġenzija għandhom jieħdu tali azzjoni, partikolarment dixxiplinarja jew legali, fuq il-bażi tal-investigazzjonijiet interni, li jirrikjedu r-riżultati ta' dawk l-

investigazzjonijiet, u għandhom jirraportaw dwarha lill-Uffiċċju sal-iskadenza minnu stipulata fir-rakkomandazzjonijiet tar-rapport tiegħu.

5. Fejn rapport miktub wara investigazzjoni interna jikxef l-eżistenza ta' fatti li jistgħu jwasslu għal proċedimenti kriminali, din l-informazjjoni għandha tintbagħat lill-awtoritajiet ġudizzjarji tal-Istat Membru kkonċernat, sakemm mhumiex disponibbli miżuri interni li jippermettu segwitu iktar adattat, fid-dawl tan-natura tal-fatti u l-iskala tal-impatt finanzjarju.

6. Mingħajr ħsara għat-tieni sentenza tal-pargrafu 4, jekk wara t-tlestija ta' investigazzjoni, ma nstabet l-ebda evidenza kontra membru jew membru tal-persunal ta' istituzzjoni, korp, uffiċċju jew aġenzija jew kontra persuna fiżika jew ġuridika, l-investigazzjoni dwar dik il-persuna tingħalaq mid-Direttur Ġenerali, li fi żmien għaxart ijiem lavorattivi, għandu jinforma lill-persuna kkonċernata."

7. Persuna li pprovdiet lill-Uffiċċju informazzjoni relatata ma' frodi jew irregolarità suspettata tista', jekk titlob dan, tkun informata mill-Uffiċċju li investigazzjoni tkun ingħalqet u, skont il-każ, ikun intbagħat rapport finali lill-awtoritajiet kompetenti. L-Uffiċċju jista', iżda, jiċħad it-talba meta jqis li tkun tali li tippreġudika l-interessi leġittimi tal-persuna konċernata, l-effikaċja tal-investigazzjoni u l-azzjoni li jkollha tittieħed warajha jew kull rekwiżit ta' kunfidenzjalità."

(11) L-Artikolu 10 huwa sostitwit b'li ġej:

"Artikolu 10

Skambju ta' informazzjoni bejn l-Uffiċċju u l-awtoritajiet tal-Istati Membri

1. Mingħajr ħsara għal Artikoli 8 u 9 ta' dan ir-Regolament u għad-dispożizzjonijiet tar-Regolament (Euratom, KE) Nru 2185/96, l-Uffiċċju jista' fi kwalunkwe ħin jibgħat fiż-żmien dovut lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri konċernati l-informazzjoni miksuba waqt investigazzjonijiet esterni biex ikunu jistgħu jieħdu azzjoni xierqa.

2. Mingħajr ħsara għall-Artikoli 8 u 9, id-Direttur Ġenerali għandu, matul l-investigazzjonijiet interni, jibgħat lill-awtoritajiet ġudizzjarji tal-Istat Membru kkonċernat informazzjoni miksuba mill-Uffiċċju dwar fatti li jitolbu l-użu ta' proċedimenti investigattivi fil-ġuriżdizzjoni ta' awtorità ġudizzjarja nazzjonali.

Madanakollu, huwa għandu l-ewwel jinforma lill-istituzzjoni, korp, uffiċċju jew aġenzija konċernati. L-informazzjoni mibgħuta għandha tinkludi l-identità tal-persuna kkonċernata, sommarju tal-fatti stabbiliti, evalwazzjoni legali preliminari u stima ta' kwalunkwe impatt finanzjarju.

L-Artikolu 7a (4) għandu japplika.

3. L-awtoritajiet kompetenti, u partikolarment l-awtoritajiet ġudizzjarji, tal-Istat Membru konċernat għandhom, sakemm ma jkunx inkompatibbli mad-dritt nazzjonali, jinfurmaw lill-Uffiċċju mingħajr dewmien, jew fuq talba tiegħu, dwar l-azzjoni meħuda abbażi tal-informazzjoni mibgħuta lilhom skont dan l-Artikolu.

4. L-Uffiċċju jista' jipprovdi xhieda fi proċedimenti quddiem qrati nazzjonali b'konformità mad-dritt nazzjonali u r-Regolamenti tal-Persunal."

(12) L-Artikolu 10a li ġej huwa inserit:

"Artikolu 10a

Koperazzjoni tal-Uffiċċju mal-Eurojust, il-Europol u ma' organizzazzjonijet internazzjonali

1. L-Uffiċċju għandu jikkollabora, kif jixraq, mal-Eurojust, mal-Europol u ma' organizzazzjonijet internazzjonali fil-qasam tal-ġlieda kontra l-frodi, il-korruzzjoni u kwalunkwe attività illegali oħra li taffettwa l-interessi finanzjarji tal-Unjoni.

Fejn dan jista' jappoġġa u jsaħħaħ il-koordinazzjoni u l-koperazzjoni bejn l-awtoritajiet nazzjonali ta' investigazzjoni u prosekuzzjoni, jew meta l-Uffiċċju jkun bagħat lill-awtoritajiet kompetenti fl-Istati Membri informazzjoni li biha jipprovdi l-bażi għas-suspett dwar l-eżistenza ta' frodi, korruzzjoni jew kwalunkwe attività illegali oħra imsemmija fl-Artikolu 1 fil-forma ta' kriminalità serja, huwa għandu jibgħat l-informazzjoni relevanti lill-Eurojust

2. L-Uffiċċju jista' jaqbel fuq arranġamenti amministrattivi neċessarji mal-Eurojust u mal-Europol biex jiffaċilita din il-koperazzjoni. Tali arranġamenti ta' ħidma jistgħu jikkonċernaw skambju ta' informazzjoni operazzjonali, strateġika jew teknika, inkluż dejta personali u informazzjoni kklassifikata.

3. L-Uffiċċju jista' jaqbel ukoll, kif jixraq, dwar arranġamenti amministrattivi ma' servizzi kompetenti f'pajjiżi terzi u f'organizzazzjonijet internazzjonali. L-Uffiċċju għandu jikkoordina mas-servizzi tal-Kummissjoni kkonċernati u mas-Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna."

(13) L-Artikolu 11 huwa emendat kif ġej:

(a) Il-Paragrafi 1 sa 4 jinbidlu b'dan li ġej:

"1. Il-Kumitat ta' Sorveljanza għandu jsaħħaħ l-indipendenza tal-Uffiċċju b'monitoraġġ regolari tal-implimentazzjoni tal-funzjoni investigattiva.

Il-Kumitat ta' Sorveljanza għandu partikolarment:

(a) jimmonitorja l-funzjonament tal-iskambju tal-informazzjoni bejn l-Uffiċċju u l-istituzzjonijiet, korpi, uffiċċju u aġenziji;

(b) jimmonitorja żviluppi fir-rigward tal-applikazzjoni ta' garanziji proċedurali u tad-durata tal-investigazzjonijiet fid-dawl tal-informazzjoni mogħtija mid-Direttur Ġenerali u tal-opinjonijiet u r-rapporti ta' analiżi magħmulin regolarment mill-persuna/i fdata/i bil-proċedura ta' reviżjoni.

Il-Kumitat ta' Sorveljanza għandu jindirizza l-opinjonijiet lid-Direttur Ġenerali. Dawn l-opinjonijiet jistgħu jingħataw fuq l-inizjattiva tiegħu stess. Huma għandhm ukoll jingħataw fuq talba tad-Direttur Ġenerali jew fuq talba ta' istituzzjoni, korp, uffiċċju jew aġenzija, madanakollu mingħajr ma jinterferixxu mat-twettiq tal-investigazzjonijiet li jkunu għaddejja.

L-istituzzjonijiet, korpi, uffiċċji jew aġenziji għandhom ikunu pprovduti b'kopja ta' opinjonijiet bħal dawn.

Il-Kumitat ta' Sorveljanza jista' jitlob lill-Uffiċċju għal informazzjoni addizzjonali dwar investigazzjonijiet f'sitwazzjonijiet ġustifikati kif imiss, mingħajr, iżda, ma jindaħal fit-tmexxija ta' investigazzjonijiet.

2. Il-Kumitat ta' Sorveljanza għandu jkun kompost minn ħames membri indipendenti li għandhom esperjenza f'funzjoni ġudizzjarja jew investigattiva għolja jew funzjoni komparabbli li għandhom x'jaqsmu mal-qasam ta' attività tal-Uffiċċju. Għandhom jinħatru bi qbil komuni tal-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni, abbażi ta' lista' ta' għażla minn qabel mibgħuta mill-Kummissjoni.

3. Il-mandat tal-membri għandu jkun ta' ħames snin u ma jiġġeddidx. Kull 30 xahar għandu jkun hemm sostituzzjoni parzjali. Tliet u żewġ membri għandhom ikunu sostitwiti b'alternanza.

4. Meta jiskadi l-mandat tagħhom, il-membri għandhom jibqgħu fil-kariga sakemm jinbidlu."

(b) Il-Paragrafi 6 sa 8 jinbidlu b'dan li ġej:

"6. Il-Kumitat ta' Sorveljanza għandu jaħtar il-president tiegħu. Għandu jadotta r-regoli ta' proċedura tiegħu, li, qabel ma jkunu adottati, għandhom jintbagħtu lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill u lill-Kummissjoni bħala informazzjoni. Laqgħat tal-Kumitat ta' Sorveljanza għandhom jissejħu fuq inizjattiva tal-president tiegħu jew tad-Direttur Ġenerali. Għandu jiltaqa' mill-anqas għal 10 laqgħat fis-sena. Il-Kumitat ta' Sorveljanza għandu jieħu d-deċiżjonijiet tiegħu b'maġġoranza tal-membri tiegħu. Is-segretarjat tiegħu għandu jkun ipprovdut mill-Uffiċċju.

7. Id-Direttur Ġenerali għandu kull sena jibgħat il-pjan annwali ta' ġestjoni tal-Uffiċċju lill-Kumitat ta' Sorveljanza. Huwa għandu jżomm lill-Kumitat ta' Sorveljanza informat

perjodikament dwar l-attivitajiet tal-Uffiċċju, l-implimentazzjoni tal-funzjoni investigattiva tiegħu u l-azzjoni meħuda bħala segwitu għal investigazzjonijiet.

Id-Direttur Ġenerali għandu jinforma lill-Kumitat ta' Sorveljanza perjodikament:

(a) dwar każijiet li fihom l-istituzzjoni, korp, aġenzija jew uffiċċju konċernati jew l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri jkunu naqsu milli jaġixxu fuq ir-rakkomandazzjonijiet magħmulin mill-Uffiċċju;

(b) dwar każijiet fejn l-informazzjoni għaddiet għand l-awtoritajiet ġudizzjarji tal-Istati Membri u dwar Każijiet fejn huwa ddeċieda li ma jibgħatx informazzjoni dwar investigazzjonijiet interni lill-awtoritajiet ġuddizzjarji nazzjonali kkonċernati skont l-Artikolu 9(5)

(c) dwar id-durata tal-investigazzjonijiet skont l-Artikolu 6(6).

8. Il-Kumitat ta' Sorveljanza għandu jadotta mill-inqas rapport wieħed dwar l-attivitajiet tiegħu kull sena, li jkun ikopri partikolarment l-evalwazzjoni tal-indipendenza tal-Uffiċċju, l-applikazzjoni ta' garanziji proċedurali u d-durata ta' investigazzjonijiet. Dawn ir-rapporti għandhom jintbagħtu lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill, lill-Kummissjoni u lill-Qorti tal-Awdituri.

Il-Kumitat jista' jippreżenta rapporti lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill, lill-Kummissjoni u lill-Qorti tal-Awdituri dwar ir-riżultati tal-investigazzjonijiet tal-Uffiċċju u l-azzjoni meħuda fuqhom."

(14) L-Artikolu 11a li ġej huwa inserit:

"Artikolu 11a

Skambju ta' fehmiet mal-istituzzjonijiet

1. Il-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni għandhom jiltaqgħu perjodikament jew fuq talba ta' waħda minn dawn l-istituzzjonijiet, l-Uffiċċju jew il-Kumitat ta' Sorveljanza għal skambju ta' fehmiet f'livell politiku biex jiddiskutu l-politika ta' investigazzjonijiet tal-Uffiċċju. Id-Direttur Ġenerali u l-president tal-Kumitat ta' Sorveljanza għandhom jipparteċipaw fl-iskambju ta' fehmiet. Membri tal-Europol, il-Eurojust u l-Qorti tal-Awdituri jistgħu jkunu mistednin biex jattendu fuq bażi *ad hoc* fuq talba ta' waħda mill-istituzzjonijiet imsemmija hawn fuq, l-Uffiċċju jew il-Kumitat ta' Sorveljanza.

2. 2. L-iskambju ta' fehmiet għandu jkun relatat ma':

(a) il-prijoritajiet strateġiċi għall-politiki investigattivi tal-Uffiċċju;

(b) ir-rapporti ta' attività u l-opinjonijiet tal-Kumitat ta' Sorveljanza pprovduti mill-Artikolu 11(1);

(c) ir-rapporti skont l-Artikolu 12(3) Sottoparagrafu 2 tad-Direttur Ġenerali;

(d) ir-relazzjonijiet bejn l-Uffiċċju u l-istituzzjonijiet, korpi, uffiċċji u aġenziji;

(e) ir-relazzjonijiet bejn l-Uffiċċju u l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri;

(f) l-effikaċja tax-xogħol tal-Uffiċċju fir-rigward ta' investigazzjonijiet u dik tal-Kumitat ta' Sorveljanza.

3. L-iskambju ta' fehmiet ma għandux jindaħal fit-tmexxija ta' investigazzjonijiet.

4. l-Uffiċċju għandu jieħu azzjoni xierqa fil-kunsiderazzjoni tal-opinjonijiet espressi fl-iskambju ta' fehimiet u għandu jipprovdi informazzjoni dwar l-azzjonijiet meħuda fir-rapporti li saret referenza għalihom fit-tieni sottoparagrafu tal-Artikolu 12(3)."

(15) L-Artikolu 12 huwa sostitwit b'li ġej:

"Artikolu 12

Direttur Ġenerali

1. L-Uffiċċju għandu jkun immexxi minn Direttur Ġenerali. Id-Direttur Ġenerali għandu jkun maħtur mill-Kummissjoni, skont il-proċedura speċifikata fil-paragrafu 2. Il-mandat tad-Direttur Ġenerali għandu jkun ta' seba' snin u ma jiġġeddidx.

2. Biex taħtar Direttur Ġenerali ġdid, il-Kummissjoni għandha tippubblika sejħa għal applikazzjonijiet f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*. Din il-pubblikazzjoni għandha ssir mhux aktar tard minn sitt xhur qabel it-tmiem tal-mandat tad-Direttur Ġenerali fil-kariga. Wara li tkun għamlet proċedura ta' għażla, il-Kummissjoni għandha tagħmel lista ta' kandidati kwalifikati, debitament tikkonsulta l-Parlament Ewropew, il-Kunsill, u kif ukoll il-Kumitat ta' Sorveljanza abbażi ta' din il-lista u tadotta d-deċiżjoni tagħha.

3. Id-Direttur Ġenerali ma għandu la jfittex u lanqas jieħu istruzzjonijiet mingħand xi gvern jew xi istituzzjoni, korp, uffiċċju jew aġenzija fil-qadi ta' dmirijietu fir-rigward tal-ftuħ u t-tmexxija ta' investigazzjonijiet esterni u interni jew fl-abbozzar ta' rapporti wara investigazzjonijiet bħal dawk. Jekk id-Direttur iqis li miżura meħuda mill-Kummissjoni titfa' dubju fuq l-indipendenza tiegħu, huwa għandu jinforma minnufih lill-Kumitat ta' Sorveljanza biex jikseb l-opinjoni tiegħu, u jiddeċiedi jekk iressaqx azzjoni kontra l-Kummissjoni quddiem il-Qorti tal-Ġustizzja.

Id-Direttur Ġenerali għandu jirrapporta regolarment lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill u lill-Kummissjoni dwar is-sejbiet ta' investigazzjonijiet imwettqa mill-Uffiċċju, l-azzjoni meħuda u l-problemi li kien hemm, waqt li jirrispetta l-kunfidenzjalità tal-investigazzjonijiet, id-drittijiet leġittimi tal-persuni konċernati u, fejn ikun xieraq, id-dispożizzjonijiet nazzjonali applikabbli għal proċedimenti ġudizzjarji.

4. Id-Direttur Ġenerali għadu kull sena jiddetermina, fil-kuntest tal-pjan annwali ta' ġestjoni, il-prijoritajiet tal-politika ta' investigazzjoni tal-Uffiċċju.

5. Id-Direttur Ġenerali tal-Uffiċċju jista' jiddelega l-eżerċizzju ta' ċerti funzjonijiet tiegħu skont l-Artikoli 5 u 6(1) lil membru wieħed jew aktar tal-persunal tal-Uffiċċju b'dokument bil-miktub li jispeċifika l-kondizzjonijiet u l-limiti li jirregolaw id-delega.

6. Id-Direttur Ġenerali għandu jkun assistit minn korp intern li huwa għandu jikkonsulta dwar il-ftuħ ta' investigazzjoni, qabel l-egħluq ta' investigazzjoni u kull meta jħoss li huwa xieraq.

7. Id-Direttur Ġenerali għandu jadotta manwal ta' proċeduri, wara konsultazzjoni mal-Kumitat ta' Sorveljanza, l-uffiċjal għall-Protezzjoni tad-Dejta tal-Uffiċċju u mal-persuna jew persuni fdati bil-proċedura ta' reviżjoni f'konformità mal-Artikolu 7b. Dan il-manwal għandu jipprovdi linji gwida dwar l-applikazzjoni prattika tal-investigazzjonijiet amministrattivi mill-Uffiċċju.

8. Qabel ma timponi kwalunkwe penali dixxiplinari kontra d-Direttur Ġenerali, il-Kummissjoni għandha tikkonsulta l-Kumitat ta' Sorveljanza.

Sanzjonijiet dixxiplinarji kontra d-Direttur Ġenerali għandhom ikunu s-soġġett ta' deċiżjonijiet motivati, li għandhom jintbagħtu għall-informazzjoni tal-Parlament Ewropew, tal-Kunsill u tal-Kumitat ta' Sorveljanza.

9. Kwalunkwe referenza għad-"Direttur" tal-Uffiċċju fir-Regolamenti tal-Persunal, fir-Regolament Finanzjarju[19] u fi kwalunkwe test legali ieħor għandha tinqara bħala arefernza għad-Direttur Ġenerali."

(16) L-Artikolu 12a li ġej huwa inserit:

"Artikolu 12a

Aġent(i) Direttur(i)

Ir-Regoli tal-Kummissjoni dwar l-aġenti għandhom japplikaw.

B'deroga, id-Direttur Ġenerali, wara konsultazzjoni mal-Kumitat ta' Sorveljanza jista' jagħżel Direttur jew tnejn minn tiegħu bħala aġenti Direttur(i). Jekk l-ebda mill-aġenti Diretturi ma jkun disponibbli, ir-regoli tal-Kummissjoni dwar l-aġenti għandha terġa' tapplika."

(17) L-Artikolu 13 huwa sostitwit b'li ġej:

[19] ĠU L 248, 16.9.2002, p. 1-48

"Artikolu 13

Finanzjament

L-approprjazzjonijiet għall-Uffiċċju, li l-ammont totali tagħhom għandu jiddaħħal taħt intestatura speċifika tal-baġit fis-sezzjoni tal-baġit ġenerali tal-Unjoni relatata mal-Kummissjoni, għandhom ikunu stabbiliti fid-dettall f'Anness għal dik is-sezzjoni.

It-tabella tal-persunal tal-Uffiċċju għandha tkun mehmuża mat-tabella tal-persunal tal-Kummissjoni."

(18) L-Artikolu 14 huwa sostitwit b'li ġej:

"Artikolu 14

Rapport ta' evalwazzjoni

Mhux iktar tard mill-[*id-data tal-adozzjoni ta' dan ir-Regolament + 4 snin*], il-Kummissjoni għandha tibgħat lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill rapport dwar l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, flimkien ma' opinjoni mill-Kumitat ta' Sorveljanza. Ir-rapport għandu jgħid jekk ikunx hemm ħtieġa li dan ir-Regolament ikun emendat."

(19) L-Artikolu 15 huwa mħassar.

Artikolu 2

Ir-Regolament (Euratom) Nru 1074/1999 huwa mħassar.

Artikolu 3

1. Dan ir-Regolament għandu jidħol fis-seħħ fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

2. Artikolu 11(3) tar-Regolament (KE) Nru 1073/1999 kif emendat b'dan ir-Regolament għandu japplika għad-durata tal-mandat tal-membri tal-Kumitat ta' Sorveljanza inkariga meta dan ir-Regolament jidħol fis-seħħ. Immedjatament wara li dan ir-Regolament jidħol fis-seħħ, il-President tal-Parlament Ewropew għandu jagħżel bil-polza żewġ membri li d-doveri tagħhom għandhom jintemmu mal-iskadenza tal-ewwel 30 xahar tal-mandat tagħhom, b'deroga mill-ewwel sentenza tal-paragrafu 3 tal-Artikolu 11 tar-Regolament (KE) Nru 1073/1999 kif emendat b'dan ir-Regolament.

3. It-tielet sentenza tal-ewwel paragrafu tal-Artikolu 12 tar-Regolament (KE) Nru 1073/1999 kif emendat b'dan ir-Regolament għandha tapplika għall-mandat tad-Direttur Ġenerali inkariga meta dan-ir-Regolament jidħol fis-seħħ.

4. Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell,

Għall-Parlament Ewropew
Il-President

Għall-Kunsill
Il-President

ANNESS

[…]

DIKJARAZZJONI FINANZJARJA LEĠIŻLATTIVA GĦALL-PROPOSTI

[biex tintuża għal kull proposta jew inizjattiva mibgħuta lill-awtorità leġiżlattiva

(Artikoli 28 tar-Regolament Finanzjarju u 22 tar-regoli implimentattivi)]

1. QAFAS TAL-PROPOSTA/INIZJATTIVA

1.1. Titolu tal-proposta/inizjattiva: Proposta emendata biex temendaemenda r-Regolament (KE) Nru 1073/1999 dwar investigazzjonijiet immexxija mill-Uffiċċju Ewropew Kontra l-Frodi (OLAF) u li tħassar ir-Regolament (EURATOM) Nru 1074/1999

1.2. Qasam/oqsma ta' politika konċernat(i) fl-istruttura ABM/ABB: Kontra l-frodi

1.3. Natura tal-proposta/inizjattiva: leġiżlattiva

1.4. Objettiv(i): Iż-żieda tal-effiċjenza u l-governanza ġenerali tal-OLAF

1.5. Raġunijiet għall-proposta/inizjattiva: L-Artikolu 325 TFUE, l-Artikolu 106a EURATOM

1.6. Durata u impatt finanzjarju: N/A

1.7. Metodu/i ta' mmaniġġjar prospettat(i): Ġestjoni ċentralizzata diretta mill-Kummissjoni

2. MIŻURI TA' MMANIĠĠJAR

2.1. Regoli ta' monitoraġġ u rapportar: Ara l-Artikolu 14 tal-Proposta Emendata

2.2. Sistema ta' mmaniġġjar u kontroll: N/A

2.3. Miżuri għall-prevenzjoni ta' frodi u irregolaritajiet: Fi ħdan it-tifsira ta' dan ir-Regolament

3. IMPATT FINANZJARJU STMAT TAL-PROPOSTA/INIZJATTIVA

3.1. Intestatura/i tal-qafas finanzjarju multiannwali u linja/i tal-baġit ta' nefqa affettwata/i 24.010600.03.01.00 Nefqa mġarrba għall-membri tal-Kumitat ta' Sorveljanza

3.2. L-impatt stmat fuq in-nefqa

3.2.1. Sommarju tal-impatt stmat fuq in-nefqa: L-ebda impatt

3.2.2. Impatt stmat fuq approprjazzjonijiet operazzjonali: L-ebda impatt

3.2.3. L-impatt stmat fuq approprjazzjonijiet ta' natura amministrattiva: L-ebda impatt

3.2.4. Kompatibbiltà mal-qafas finanzjarju multiannwali attwali: L-ebda impatt

3.2.5. Parteċipazzjoni ta' terzi fil-finanzjament: L-ebda impatt

3.3. Impatt stmat fuq id-dħul: L-ebda impatt

DIKJARAZZJONI FINANZJARJA LEĠIŻLATTIVA GĦAL PROPOSTI

1. QAFAS TAL-PROPOSTA/INIZJATTIVA

1.1. Titolu tal-proposta/inizjattiva

Proposta emendata biex temenda r-Regolament (KE) Nru 1073/1999 dwar investigazzjonijiet immexxija mill-Uffiċċju Ewropew Kontra l-Frodi (OLAF) u li tħassar ir-Regolament (EURATOM) Nru 1074/1999

1.2. Qasam/oqsma ta' politika konċernat(i) fl-istruttura ABM/ABB[20]

24.01. Nefqa amministrattiva tal-qasam tal-politika Ġlieda kontra l-frodi 24.02. Kontra l-frodi

1.3. Natura tal-proposta/inizjattiva

☐ Il-proposta/l-inizjattiva għandha x'taqsam ma' **azzjoni ġdida**

☐ Il-proposta/l-inizjattiva għandha x'taqsam ma' **azzjoni ġdida wara proġett pilota/azzjoni preparatorja**[21]

☒ Il-proposta/l-inizjattiva għandha x'taqsam ma**l-estensjoni ta' azzjoni eżistenti**

☐ Il-proposta/l-inizjattiva għandha x'taqsam ma' azzjoni indirizzata mill-ġdid għal azzjoni ġdida

1.4. Objettivi

1.4.1. L-objettiv(i) strateġiku/strateġiċi multiannwali tal-Kummissjoni fil-mira tal-proposta/inizjattiva

Il-Ġlieda kontra l-Frodi

1.4.2. Objettiv(i) speċifiku/speċifiċi u attività/attivitajiet konċernata/i ABM/ABB

Objettiv speċifiku Nru 7.1a <u>Attività/attivitajiet konċernata/i ABM/ABB</u> 24.01. Nefqa amministrattiva tal-qasam tal-politika Ġlieda kontra l-frodi 24.02. Kontra l-frodi

---

20 ABM: Activity-Based Management [Immaniġġjar Abbażi ta' Attività] – ABB: Activity-Based Budgeting [Ibbaġittjar Abbażi ta' Attività].

21 Kif imsemmi fl-Artikolu 49(6)(a) jew (b) tar-Regolament Finanzjarju.

1.4.3. Riżultat(i) u impatt mistenni/mistennija

Ispeċifika l-effetti li l-proposta/inizjattiva għandu jkollha fuq il-benefiċjarji/gruppi mmirati.

Koperazzjoni mtejba tal-OLAF mal-partijiet involuti fil-livelli kollha: fuq il-livell tal-UE mal-istituzzjonijiet, korpi, uffiċċji u aġenziji tal-UE, l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri u l-awtoritajiet tal-pajjiżi terzi u organizzazzjonijiet internazzjonali

1.4.4. Indikaturi ta' riżultati u impatt

Ispeċifika l-indikaturi għall-implimentazzjoni tal-monitoraġġ tal-proposta/inizjattiva.

Skont l-Artikolu 14

1.5. Raġunijiet għall-proposta/inizjattiva

1.5.1. Rekwiżiti li għandhom jitħarsu għal żmien qasir u fit-tul

Responsabbilità sħiħa tal-Olaf f'kondizzjonijiet li jirrispettaw il-garanziji fundamentali, kif ukoll l-indipendenza tiegħu.

1.5.2. Valur miżjud tal-involviment tal-UE

L-Artikolu 325 tat-TFUE jipprovdi għal azzjoni konġunta tal-Kummissjoni u l-Istati Membri għall-protezzjoni tal-interessi finanzjarji tal-Unjoni u l-ġlieda kontra l-frodi. Dak l-Artikolu b'hekk jattribwixxi responsabilitajiet speċifiċi lill-Kummissjoni għall-protezzjoni tal-interessi finanzjarji tal-Unjoni.

1.5.3. Tagħlimiet minn esperjenzi simili fil-passat

-

1.5.4. Koerenza u possibbilment sinerġija ma' strumenti oħra rilevanti

Il-proposta emendata hija kumpatibbli mal-istrumenti leġiżlattivi relevanti tal-Unjoni Ewropea.

1.6. Durata u impatt finanzjarju

☐ Proposta/inizjattiva ta' **durata limitata**

– ☐ Proposta/inizjattiva b'seħħ minn [DD/MM]YYYY sa [DD/MM]YYYY

– ☐ Impatt finanzjarju minn YYYY sa YYYY

☐ Proposta/inizjattiva ta' **durata illimitata**

– Implimentazzjoni b'perjodu ta' bidu minn YYYY sa YYYY,

– Segwita b'operazzjoni sħiħa.

1.7. Mod(i) ta' mmaniġġjar ipprospettat(i)[22]

☒ **Ġestjoni ċentralizzata** diretta mill-Kummissjoni

☐ **Immaniġġjar indirett ċentralizzat** bid-delega ta' kompiti ta' implimentazzjoni lil:

– ☐ aġenziji eżekuttivi

– ☐ korpi stabbiliti mill-Komunitajiet[23]

– ☐ korpi nazzjonali tas-settur pubbliku/korpi b'missjoni ta' servizz pubbliku

– ☐ persuni fdati bl-implimentazzjoni ta' azzjonijiet speċifiċi skont it-Titolu V tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u identifikati fl-att bażiku rilevanti skont it-tifsira tal-Artikolu 49 tar-Regolament Finanzjarju

☐ **Ġestjoni maqsuma** mal-Istati Membri

☐ **Ġestjoni diċentralizzata** ma' pajjiżi terzi

☐ **Ġestjoni konġunta** ma' organizzazzjonijet internazzjonali (***li għandhom ikunu speċifikati***)

Jekk ikun indikat aktar minn mod ta' mmaniġġjar wieħed, jekk jogħġbok agħti dettalji fis-sezzjoni "Kummenti".

Kummenti

[…] […]

[22] Dettalji ta' modi ta' maniġment u referenzi għar-Regolament Finanzjarju jinsabu fis-sit BudgWeb: http://www.cc.cec/budg/man/budgmanag/budgmanag_en.html

[23] Kif imsemmi fl-Artikolu 185 tar-Regolament Finanzjarju.

2. MIŻURI TA’ MMANIĠĠJAR

2.1. Regoli ta’ monitoraġġ u rapportar

Ispeċifika l-frekwenza u l-kondizzjonijiet.

Il-Kumitat ta’ Sorveljanza se jimmonitorja l-attivitajiet investigattivi tal-Olaf skont l-Artikolu 11. Addizzjonalment għall-obbligi li mhumiex affettwati bil-proposta emendata, il-persuni fdati bil-proċedura ta’ Reviżjoni ser jirraportaw regolarment dwar l-attivitajiet tagħhom lill-Kumitat ta’ Sorveljanza (l-Artikolu 7b)

2.2. Sistema ta’ mmaniġġjar u kontroll

2.2.1. Riskju/i identifikat(i)

N/A

2.2.2. Metodu/i ta’ kontroll prospettat(i)

N/A

2.3. Miżuri għall-prevenzjoni ta’ frodi u irregolaritajiet

Ispeċifika miżuri ta’ prevenzjoni u protezzjoni eżistenti jew prospettati.

L-Implimentazzjoni skont ir-Regolament Finanzjarju […]

3. IMPATT FINANZJARJU STMAT TAL-PROPOSTA/INIZJATTIVA

3.1. Intestatura/i tal-qafas finanzjarju multiannwali u linja/i tal-baġit ta’ nefqa affettwata/i

- Linji tal-baġit ta’ nefqa eżistenti

Skont intestaturi tal-qafas finanzjarju multiannwali u linji baġitarji.

Intestatura tal-qafas finanzjarju multiannwali	Linja tal-baġit	Tip ta’ nefqa	Kontribuzzjoni			
	Numru [Deskrizzjoni……………………..……….]	DA/NDA (24)	Minn pajjiżi tal-EFTA[25]	minn pajjiżi kandidati[26]	minn pajjiżi terzi	skont it-tifsira tal-Artikolu 18(1)(aa) tar-Regolament Finanzjarju
24.0106	24.010600.030100 Nefqa li tirriżulta mill-mandat tal-Membri tal-Kumitat ta’ Sorveljanza	NDA	LE	LE	LE	LE

- Linji baġitarji ġodda mitluba

Skont l-intestaturi tal-qafas finanzjarju multiannwali u linji baġitarji.

Intestatura tal-qafas finanzjarju multiannwali	Linja tal-baġit	Tip ta’ nefqa	Kontribuzzjoni			
	Numru [Intestatura…………………………………..]	Differenzjata/mhux differenzjata	Minn pajjiżi tal-EFTA	minn pajjiżi kandidati	minn pajjiżi terzi	skont it-tifsira tal-Artikolu 18(1)(aa) tar-Regolament Finanzjarju
[…]	[XX.YY.YY.YY] […]	[…]	IVA/LE	IVA/LE	IVA/LE	IVA/LE

24 AD= Approprjazzjonijiet differenzjati / AMD= Approprjazzjonijiet mhux differenzjati
25 EFTA: Assoċjazzjoni Ewropea tal-Kummerċ Ħieles.
26 Pajjiżi kandidati u, fejn applikabbli, pajjiżi kandidati potenzjali mill-Balkani tal-Punent.

3.2. L-impatt stmat fuq in-nefqa

3.2.1. Sommarju tal-impatt stmat fuq in-nefqa

EUR miljuni (sa 3 punti deċimali)

Intestatura tal-qafas finanzjarju multiannwali:	Numru	[Intestatura ……………..…………………………………………………………….]

DĠ: <…….>			Sena N[27]	Sena **N+1**	Sena **N+2**	Sena **N+3**	… daħħal snin daqs kemm meħtieġ biex turi d-dewmien tal-impatt (ara l-punt 1.6)			**TOTAL**
• Approprjazzjonijiet operazzjonali										
Numru tal-linja tal-baġit	Impenji	(1)								
	Ħlasijiet	(2)								
Numru tal-linja tal-baġit	Impenji	(1a)								
	Ħlasijiet	(2a)								
Approprjazzjonijiet ta' natura amministrattiva ffinanzjati mill-pakkett ta' programmi speċifiċi[28]										
Numru tal-linja tal-baġit		(3)								
TOTAL ta' approprjazzjonijiet għal DĠ <…….>	Impenji	=1+1a +3								
	Ħlasijiet	=2+2a +3								

---

27 Sena N hija s-sena li fiha tibda l-implimentazzjoni tal-proposta/inizjattiva.

28 Għajnuna teknika u/jew amministrattiva u nefqa b'sostenn tal-implimentazzjoni ta' programmi tal-UE u/jew azzjonijiet (qabel kienu intestaturi "BA"), riċerka indiretta, riċerka diretta.

• TOTAL ta' approprjazzjonijiet operattivi	Impenji	(4)								
	Ħlasijiet	(5)								
• TOTAL ta' approprjazzjonijiet ta' natura amministrattiva ffinanzjati mill-pakkett ta' programmi speċifiċi		(6)								
TOTAL ta' approprjazzjonijiet taħt INTESTATURA <….> tal-qafas finanzjarju multiannwali	Impenji	=4+ 6								
	Ħlasijiet	=5+ 6								

<u>Jekk aktar minn intestatura waħda tkun affettwata mill-proposta / inizjattiva:</u>

• TOTAL ta' approprjazzjonijiet	Impenji	(4)								
	Ħlasijiet	(5)								
• TOTAL ta' approprjazzjonijiet ta' natura amministrattiva ffinanzjati mill-pakkett ta' programmi speċifiċi		(6)								
TOTAL ta' approprjazzjonijiet taħt INTESTATURI 1 sa 4 tal-qafas finanzjarju multiannwali (Ammont ta' referenza)	Impenji	=4+ 6								
	Ħlasijiet	=5+ 6								

Intestatura tal-qafas finanzjarju multiannwali:	**5**	" Nefqa amministrattiva "

EUR miljuni (sa 3 punti deċimali)

		Sena **N**	Sena **N+1**	Sena **N+2**	Sena **N+3**	… daħħal snin daqs kemm meħtieġ biex turi d-dewmien tal-impatt (ara l-punt 1.6)			**TOTAL**
DĠ: OLAF									
• Riżorsi umani		0,972							
• Nefqa amministrattiva oħra		0,200							
TOTAL DĠ OLAF	Approprjazzjonijiet	1.172							

TOTAL ta' approprjazzjonijiet taħt INTESTATURA 5 tal-qafas finanzjarju multiannwali	(Total impenji = Ħlasijiet totali)	1,172							

EUR miljuni (sa 3 punti deċimali)

		Sena **N**[29]	Sena **N+1**	Sena **N+2**	Sena **N+3**	… daħħal snin daqs kemm meħtieġ biex turi d-dewmien tal-impatt (ara l-punt 1.6)			**TOTAL**
TOTAL ta' approprjazzjonijiet taħt INTESTATURI 1 sa 5 tal-qafas finanzjarju multiannwali	Impenji	1,172							
	Ħlasijiet	0.200							

[29] Sena N hija s-sena li fiha tibda l-implimentazzjoni tal-proposta/inizjattiva.

3.2.2. *Impatt stmat fuq approprjazzjonijiet operazzjonali*

- ☒ Il-proposta/l-inizjattiva ma jenħtiġilhiex l-użu ta' approprjazzjonijiet operazzjonali
- ☐ Il-proposta/l-inizjattiva jenħtiġilha l-użu ta' approprjazzjonijiet operazzjonali, kif spjegat hawn taħt:

Approprjazzjonijiet għall-impenji f'miljuni ta' EUR (sa 3 punti deċimali)

Indika l-objettivi u l-outputs ⇩			Sena **N**		Sena **N+1**		Sena **N+2**		Sena **N+3**		… daħħal snin daqs kemm meħtieġ biex turi d-dewmien tal-impatt (ara l-punt 1.6)						**TOTAL**	
			OUTPUTS															
	Tip ta'out[30]put	Spiża medja tal-ouput	Numru ta' outputs	Spiża	Numru ta' outputs	Spiża	Numru ta' outputs	Spiża	Numru ta' outputs	Spiża	Numru ta' outputs	Spiża	Numru ta' outputs	Spiża	Numru ta' outputs	Spiża	Għadd totali ta' outputs	Total Spiża
Objettiv speċifiku Nru 1[31]…																		
- Output																		
- Output																		
- Output																		
Għall-objettiv speċifiku Nru 1																		
Objettiv speċifiku Nru 2…																		
- Output																		
Għall-objettiv speċifiku Nru 2																		
SPIŻA TOTALI																		

30 Outputs huma prodotti u servizzi li għandhom ikunu pprovduti (eż: numru ta' skambji ffinanzjati ta' studenti, numru ta' km ta' toroq mibnija, eċċ.).

31 Kif deskritt fis-Sezzjoni 1.4.2. "Objettiv(i) speċifiku/speċifiċi…"

3.2.3. L-impatt stmat fuq approprjazzjonijiet ta' natura amministrattiva

3.2.3.1. Sommarju

– ☐ Il-proposta/l-inizjattiva ma jenħtiġilhiex l-użu ta' approprjazzjonijiet amministrattivi

– ☒ Il-proposta/l-inizjattiva jenħtiġilha l-użu ta' approprjazzjonijiet amministrattivi, kif spjegat hawn taħt:

EUR miljuni (sa 3 punti deċimali)

	Sena **N**[32]	Sena **N+1**	Sena **N+2**	Sena **N+3**	… daħħal snin daqs kemm meħtieġ biex turi d-dewmien tal-impatt (ara l-punt 1.6)			**TOTAL**
INTESTATURA 5 tal-qafas finanzjarju multiannwali								
Riżorsi umani	0,972							
Nefqa amministrattiva oħra	0,200							
Total parzjali tal-INTESTATURA 5 tal-qafas finanzjarju multiannwali	1,172							
'Il barra mill-INTESTATURA 5[33] of the multiannual financial framework								
Riżorsi umani								
Nefqa oħra ta' natura amministrattiva								
Total parzjali 'il barra mill-INTESTATURA 5 tal-qafas finanzjarju multiannwali								
TOTAL	**1,172**							

32 Sena N hija s-sena li fiha tibda l-implimentazzjoni tal-proposta/inizjattiva.

33 Għajnuna teknika u/jew amministrattiva u nefqa b'sostenn tal-implimentazzjoni ta' programmi tal-UE u/jew azzjonijiet (qabel kienu intestaturi "BA"), riċerka indiretta, riċerka diretta.

3.2.3.2. Rekwiżiti proġettati ta' riżorsi umani

– ☐ Il-proposta/l-inizjattiva ma jenħtiġilhiex l-użu ta' riżorsi umani

– ☒ Il-proposta/l-inizjattiva jenħtiġilha l-użu ta' riżorsi umani, kif spjegat hawn taħt:

L-istima għandha tkun espressa f'ammonti sħaħ (jew l-aktar sa punt deċimali wieħed)

		Sena **N**	Sena **N+1**	Sena N+2	Sena N+3	… daħħal snin daqs kemm meħtieġ biex turi d-dewmien tal-impatt (ara l-punt 1.6)		
• Tabella ta' karigi tal-persunal (uffiċjali u aġenti temporanji)								
XX 01 01 01 (Kwartieri Ġenerali u l-Uffiċċji ta' Rappreżentazzjoni tal-Kummissjoni)		8						
XX 01 01 02 (Delegazzjonijiet)								
XX 01 05 01 (Riċerka indiretta)								
10 01 05 01 (Riċerka diretta)								
• Persunal estern (f'Unità ekwivalenti għall-Full-Time: UEP)[34]								
XX 01 02 01 (AK, INT, ENS mill-"pakkett globali")								
XX 01 02 02 (AK, INT, JED, AL u ENS fid-delegazzjonijiet)								
XX 01 04 yy[35]	- fil-Kwartieri Ġenerali[36]							
	- f'delegazzjonijiet							
XX 01 05 02 (AK, INT, ENS - Riċerka indiretta)								
10 01 05 02 (AK, INT, ENS - Riċerka diretta)								
Linji oħra tal-baġit (ispeċifika)								
TOTAL		**8**						

XX huwa l-qasam tal-politika jew it-titolu tal-baġit ikkonċernat .

34 AK= Aġent ta' Kuntratt; INT= persunal ta' aġenzija ("Intérimaire"); JED= "Jeune Expert en Délégation" (Esperti Żgħażagħ f'Delegazzjonijiet); AL= Aġent Locali; ENS= Espert Nazzjonmali Sekondat;

35 Taħt il-limitu massimu għal persunal estern minn approprjazzjonijiet operattivi (qabel kienu intestaturi "BA").

36 Essenzjalment għall-Fondi Strutturali, il-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali (FAEŻR) u l-Fond Ewropew għas-Sajd (FES).

Ir-riżorsi umani meħtieġa jagħmel tajjeb għalihom il-persunal mid-DĠ li huwa diġà assenjat għall-immaniġġar tal-azzjoni u/jew li ntbagħat jaħdem mad-DĠ, flimkien, jekk ikun meħtieġ, ma' allokoazzjoni addizzjonali li tista' tingħata lid-DĠ tal-ġestjoni skont il-proċedura ta' allokazzjoni annwali u fid-dawl ta' restrizzjonijiet baġitarji.

Deskrizzjoni ta' inkarigi li għandhom jitwettqu:

Uffiċjali u aġenti temporanji	Appoġġ amministrattiv għall-Membri tal-Kumitat ta' Sorveljanza
Persunal estern	

3.2.4. *Kompatibbiltà mal-qafas finanzjarju multiannwali attwali*

– ☒ Il-proposta/l-inizjattiva hija kompatibbli mal-qafas finanzjarju multiannwali attwali.

– ☐ Il-proposta/l-inizjattiva għandha tinvolvi programmar mill-ġdid tal-intestatura rilevanti fil-qafas finanzjarju multiannwali.

Spjega xi programmar mill-ġdid ikun meħtieġ, billi tispeċifika l-intestaturi tal-baġit konċernati u l-ammonti korrispondenti. […]

– ☐ Il-proposta/l-inizjattiva teħtiġilha applikazzjoni tal-istrument tal-flessibbiltà jew reviżjoni tal-qafas finanzjarju multiannwali[37].

Spjega x'ikun meħtieġ, billi tispeċifika l-intestaturi u l-linji tal-baġit konċernati u l-ammonti korrispondenti. […]

3.2.5. *Kontribuzzjonijiet ta' terzi*

– ☒Il-proposta/l-inizjattiva ma tipprovdix għall-kofinanzjament minn terzi

– Il-proposta/l-inizjattiva tipprovdi għall-kofinanzjament stmat hawn taħt:

Approprjazzjonijiet f'miljuni ta' EUR (sa 3 punti deċimali)

	Sena **N**	Sena **N+1**	Sena **N+2**	Sena **N+3**	… daħħal snin daqs kemm meħtieġ biex turi d-dewmien tal-impatt (ara l-punt 1.6)			Total
Ispeċifika l-korp kofinanzier								
TOTAL ta' approprjazzjonijiet kofinanzjati								

[37] Ara l-punti 19 u 24 tal-Ftehim Interistituzzjonali.

3.3. Impatt stmat fuq id-dħul

– ☒ Il-proposta/l-inizjattiva ma għandhiex impatt finanzjarju fuq id-dħul.

– ☐ Il-proposta/l-inizjattiva għandha l-impatt finanzjarju li ġej:

 – ☐ fuq riżorsi proprji

 – ☐ fuq dħul mixxellanju

EUR miljuni (sa 3 punti deċimali)

Intestatura ta' dħul tal-baġit:	Approprjazzjonijiet disponibbli għall-eżerċizzju kurrenti tal-baġit	Impatt tal-proposta/l-inizjattiva[38]						
		Sena **N**	Sena **N+1**	Sena **N+2**	Sena **N+3**	… daħħal daqs kemm ikunu meħtieġa kolonni biex ikun rifless id-dewmien tal-impatt (ara l-punt 1.6)		
Artikolu ………….								

Għal dħul assenjat mixxellanju, ispeċifika l-linja/i tan-nefqa tal-baġit affettwata/i.

[…]

Ispeċifika l-metodu għall-kalkulazzjoni tal-impatt fuq id-dħul.

[…]

38 Fir-rigward ta' riżorsi proprji tradizzjonali (dazji doganali, imposti fuq iz-zokkor), l-ammonti indikati għandhom ikunu ammonti netti, jiġifieri ammonti gross wara tnaqqis ta' 25% għal spejjeż ta' ġbir.